

***lenovo***

Unidad súper multigrabadora USB 2.0  
Guía del usuario



***lenovo***

Unidad súper multigrabadora USB 2.0  
Guía del usuario

**Nota**

Antes de utilizar esta información y el producto al que da soporte, consulte el Apéndice B, "Servicio y soporte", el Apéndice D, "Declaración de garantía limitada de Lenovo" y el Apéndice C, "Avisos".

**Primera edición (marzo de 2006)**

Este manual es la traducción del original inglés *USB 2.0 Super Multi-Burner Drive User's Guide*.

© Copyright Lenovo 2006.

Portions © Copyright International Business Machines Corporation 2003.

Reservados todos los derechos.

# Contenido

<b>Seguridad</b> . . . . .	<b>v</b>	Antes de comenzar . . . . .	5-1
<b>Directrices generales de seguridad</b> . . . . .	<b>vii</b>	Cuidado de la Unidad súper multigrabadora USB 2.0 . . . . .	5-1
Servicio . . . . .	vii	Limpieza de la unidad . . . . .	5-1
Cables y adaptadores de alimentación . . . . .	vii	Utilización de soportes . . . . .	5-1
Alargadores y dispositivos relacionados . . . . .	viii	Manipulación y cuidado de un disco . . . . .	5-2
Conectores y tomas de alimentación . . . . .	viii	Utilización de soportes DVD-RAM . . . . .	5-2
Baterías . . . . .	viii	Utilización de CD y DVD . . . . .	5-2
Calentamiento y ventilación del producto . . . . .	ix	Utilización de CD-R y CD-RW . . . . .	5-3
Seguridad de la unidad de CD y DVD . . . . .	ix	Utilización de DVD-R, DVD+R, DVD+RW y DVD-RW . . . . .	5-3
<b>Acerca de este manual</b> . . . . .	<b>xi</b>	Instalación del software . . . . .	5-3
Cómo registrar la opción . . . . .	xi	Utilización de DLA (Directo a disco) . . . . .	5-4
<b>Capítulo 1. Unidad súper multigrabadora USB 2.0</b> . . . . .	<b>1-1</b>	Utilización de Intervideo WinDVD Creator Plus . . . . .	5-5
Descripción del producto . . . . .	1-1	Reproducción de CD de audio . . . . .	5-5
Software de aplicación . . . . .	1-2	Windows 2000 . . . . .	5-5
Requisitos de hardware y software . . . . .	1-4	Windows XP . . . . .	5-7
Preparación para utilizar la unidad súper multigrabadora USB 2.0 . . . . .	1-4	Utilización de WinDVD . . . . .	5-9
Configuraciones de la modalidad de alimentación . . . . .	1-6	Soporte del sistema operativo . . . . .	5-10
Configuración 1: conexión de la unidad mediante alimentación externa con adaptador de CA (pleno funcionamiento) . . . . .	1-6	Códigos de región de DVD . . . . .	5-10
Configuración 2: conexión de la unidad con alimentación mediante bus estándar USB (Operación de velocidad limitada) . . . . .	1-7	Inicio de WinDVD . . . . .	5-11
<b>Capítulo 2. Conexión de los cables de la unidad súper multigrabadora de USB 2.0 al sistema principal</b> . . . . .	<b>2-1</b>	Copias e imágenes . . . . .	5-11
<b>Capítulo 3. Características</b> . . . . .	<b>3-1</b>	<b>Capítulo 6. Resolución de problemas</b> . . . . .	<b>6-1</b>
<b>Capítulo 4. Instalación y extracción del hardware de la unidad súper multigrabadora USB 2.0 en Windows 2000 y Windows XP</b> . . . . .	<b>4-1</b>	<b>Apéndice A. Especificaciones del producto</b> . . . . .	<b>A-1</b>
Extracción del hardware de la Unidad súper multigrabadora USB 2.0 . . . . .	4-1	<b>Apéndice B. Servicio y soporte.</b> . . . . .	<b>B-1</b>
Windows 2000 . . . . .	4-1	Soporte técnico en línea . . . . .	B-1
Windows XP . . . . .	4-2	Soporte técnico por teléfono . . . . .	B-1
Colocación del soporte . . . . .	4-2	<b>Apéndice C. Avisos</b> . . . . .	<b>C-1</b>
Expulsión del soporte . . . . .	4-2	Marcas registradas . . . . .	C-2
<b>Capítulo 5. Utilización de la unidad súper multigrabadora USB 2.0</b> . . . . .	<b>5-1</b>	<b>Apéndice D. Declaración de garantía limitada de Lenovo</b> . . . . .	<b>D-1</b>
		1ª parte - Términos generales . . . . .	D-1
		2ª Parte - Términos específicos de cada país . . . . .	D-4
		3ª parte - Información sobre la garantía . . . . .	D-14
		Período de garantía . . . . .	D-14
		Tipos de servicios de garantía . . . . .	D-14
		Lista mundial de teléfonos . . . . .	D-15
		Suplemento de garantía para México . . . . .	D-18
		<b>Apéndice E. Avisos sobre emisiones electrónicas</b> . . . . .	<b>E-1</b>
		Declaración de conformidad de la FCC (Comisión federal de comunicaciones) . . . . .	E-1



---

## Seguridad

Before installing this product, read the Safety Information.

مج، يجب قراءة دات السلامة

Antes de instalar este produto, leia as Informações de Segurança.

在安装本产品之前，请仔细阅读 **Safety Information** (安全信息)。

Prije instalacije ovog produkta obavezno pročitajte Sigurnosne Upute.

Před instalací tohoto produktu si přečtěte příručku bezpečnostních instrukcí.

Læs sikkerhedsforskrifterne, før du installerer dette produkt.

Ennen kuin asennat tämän tuotteen, lue turvaohjeet kohdasta Safety Information.

Avant d'installer ce produit, lisez les consignes de sécurité.

Vor der Installation dieses Produkts die Sicherheitshinweise lesen.

Πριν εγκαταστήσετε το προϊόν αυτό, διαβάστε τις πληροφορίες ασφάλειας (safety information).

לפני שתתקינו מוצר זה, קראו את הוראות הבטיחות.

A termék telepítése előtt olvassa el a Biztonsági előírásokat!

Prima di installare questo prodotto, leggere le Informazioni sulla Sicurezza.

製品の設置の前に、安全情報をお読みください。

본 제품을 설치하기 전에 안전 정보를 읽으십시오.

Пред да се инсталира овој продукт, прочитајте информацијата за безбедност.

Lees voordat u dit product installeert eerst de veiligheidsvoorschriften.

Les sikkerhetsinformasjonen (Safety Information) før du installerer dette produktet.

Przed zainstalowaniem tego produktu, należy zapoznać się z książką "Informacje dotyczące bezpieczeństwa" (Safety Information).

Antes de instalar este produto, leia as Informações sobre Segurança.

Перед установкой продукта прочтите инструкции по технике безопасности.

Pred inštaláciou tohto zariadenia si prečítajte Bezpečnostné predpisy.

Pred namestitvijo tega proizvoda preberite Varnostne informacije.

Antes de instalar este producto lea la información de seguridad.

Läs säkerhetsinformationen innan du installerar den här produkten.

安裝本產品之前，請先閱讀「安全資訊」。

---

## Directrices generales de seguridad

Tenga en cuenta siempre las precauciones siguientes para reducir los riesgos de lesiones y de daños materiales.

---

### Servicio

No intente prestar servicio técnico a un producto usted mismo a menos que el Centro de soporte al cliente así se lo haya indicado. Utilice sólo un proveedor de servicio autorizado para reparar su producto concreto.

**Nota:** Algunos componentes pueden ser actualizados o sustituidos por el cliente. Estos componentes se conocen como CRU (Unidades sustituibles por el cliente). Lenovo identifica de forma expresa las CRU como tales, y proporciona documentación con instrucciones cuando los clientes pueden reemplazar tales componentes ellos mismos. Debe seguir atentamente todas las instrucciones al efectuar las sustituciones. Asegúrese siempre de haber apagado la alimentación y de que el producto esté desenchufado de toda fuente de alimentación antes de intentar llevar a cabo la sustitución. Si tiene alguna pregunta o duda, póngase en contacto con el Centro de soporte al cliente.

---

### Cables y adaptadores de alimentación

Utilice sólo los cables y adaptadores de alimentación proporcionados por el fabricante del producto.

Nunca enrolle un cable de alimentación alrededor del adaptador de alimentación u otro objeto. Si lo hace puede forzar el cable y provocar desgastes, grietas u ondulaciones. Esto puede suponer un riesgo para la seguridad.

Realice siempre el cableado de los cables de alimentación de forma que no se pisen, provoquen tropiezos ni queden atrapados entre objetos.

Proteja el cable y los adaptadores de alimentación de los líquidos. Por ejemplo, no deje el cable ni los adaptadores de alimentación cerca de fregaderos, bañeras, cuartos de baño o suelos que se limpien con productos líquidos. Los líquidos pueden provocar un cortocircuito, especialmente si el cable está dañado por el mal uso. Los líquidos también causan la corrosión gradual de los terminales del cable de alimentación y de los conectores del adaptador, que con el tiempo pueden presentar sobrecalentamiento.

Conecte siempre los cables de alimentación en el orden correcto y asegúrese de que todos los conectores del cable de alimentación están enchufados completa y firmemente en sus receptáculos.

No utilice ningún adaptador de alimentación que muestre corrosión en las clavijas de entrada de corriente alterna ni que muestre indicios de sobrecalentamiento (por ejemplo, plástico deformado) en la entrada de corriente alterna o en otra parte del adaptador.

No utilice cables de alimentación en los que los contactos eléctricos de cualquiera de los extremos muestren indicios de corrosión o sobrecalentamiento o si el cable de alimentación tiene daños de cualquier tipo.

---

## Alargadores y dispositivos relacionados

Asegúrese de que los cables de prolongación, protectores de sobrevoltaje, fuentes de alimentación ininterrumpibles y bandas de alimentación que utiliza están calificados para manejar los requisitos eléctricos del producto. No sobrecargue estos dispositivos. Si se utilizan bandas de alimentación, la carga no debe exceder la cadencia de entrada de éstas. Consulte con un electricista para obtener más información si tiene preguntas sobre cargas de alimentación, requisitos de alimentación y niveles de entrada.

---

## Conectores y tomas de alimentación

Si un receptáculo (toma de alimentación) que intenta utilizar con su sistema presenta daños o corrosión, no utilice la toma hasta que la sustituya un electricista cualificado.

No flexione o modifique el enchufe. Si el enchufe está dañado, póngase en contacto con el fabricante para obtener una sustitución.

Algunos productos tienen un enchufe con tres clavijas. Este enchufe encaja sólo en una toma de alimentación eléctrica con conexión a tierra. Es un dispositivo de seguridad. No estropee este dispositivo de seguridad intentando insertarlo en una toma de alimentación sin conexión a tierra. Si no puede insertar el enchufe en la toma de alimentación, póngase en contacto con un electricista para obtener un adaptador de toma de alimentación aprobado o para sustituir la toma de alimentación por otra que habilite este dispositivo de seguridad. No sobrecargue una toma de alimentación eléctrica. La carga del sistema general no debe exceder el 80 % de la cadencia del circuito derivado. Consulte con un electricista para obtener más información si tiene preguntas sobre cargas de alimentación y niveles de circuitos derivados.

Asegúrese de que la toma de corriente que está utilizando está correctamente enchufada, de que se puede acceder a ella fácilmente, y de que está ubicada cerca del sistema. No fuerce los cables de alimentación al extenderlos.

Conecte y desconecte el equipo con precaución de la toma de alimentación eléctrica

---

## Baterías

Todos los PC fabricados por Lenovo contienen una batería no recargable de tipo botón, que proporciona alimentación al reloj del sistema. Además, muchos equipos móviles como los PC portátiles, utilizan un paquete de baterías recargables para proporcionar alimentación en modalidad autónoma. La compatibilidad de las baterías que suministra Lenovo para que se utilicen con sus productos ha sido comprobada y estas baterías sólo pueden cambiarse por componentes aprobados por Lenovo.

Nunca intente abrir o arreglar batería. No presione, perforo, arroje al fuego ni cortocircuite los contactos metálicos de las baterías. No exponga las baterías al agua ni a otros líquidos. Recargue el paquete de baterías únicamente según las instrucciones incluidas en la documentación del producto.

Un mal uso o un uso abusivo de la batería puede hacer que ésta se sobrecaliente y que el paquete de la batería o la batería celular de botón “emita” gases o llamas. Si la batería está dañada, o si advierte que la batería se ha descargado o que ha aumentado la presencia de materiales extraños en los conductores de la batería, deje de utilizarla y solicite al fabricante de la batería que se la cambie.

Las baterías pierden sus propiedades si no se utilizan durante periodos prolongados de tiempo. Para algunas baterías recargables (en particular las baterías de iones de litio), si no se utilizan, permaneciendo es un estado de descarga, esta acción podría aumentar el riesgo de que se produzca un cortocircuito de la batería, lo cual podría reducir el tiempo de duración de la batería y también podría suponer un riesgo en cuanto a la seguridad. No deje que las baterías de iones de litio se descarguen completamente ni las almacene en estado de descarga.

---

## Calentamiento y ventilación del producto

Los sistemas generan calor cuando están encendidos y cuando estás cargando sus baterías. Los PC portátiles pueden generar una cantidad significativa de calor debido a su tamaño compacto. Siga siempre estas precauciones básicas:

- No deje la base de su sistema en contacto con su regazo o con cualquier parte de su cuerpo durante un período prolongado de tiempo cuando el sistema está funcionando o cuando la batería se esté cargando. No utilice cables de alimentación en los que los contactos eléctricos de cualquiera de los extremos muestren indicios de corrosión o sobrecalentamiento o si el cable de alimentación tiene daños de cualquier tipo. El contacto prolongado con el cuerpo puede provocar incomodidad o, incluso, una quemadura.
- No trabaje con su sistema ni cargue la batería cerca de materiales inflamables o en entornos explosivos.
- Con el producto, se proporcionan ranuras de ventilación, ventiladores y disipadores de calor, con el fin de ofrecer un funcionamiento seguro, cómodo y fiable. Estos dispositivos se pueden bloquear en un descuido, al situar el producto en una cama, sofá, alfombra u otra superficie flexible. No bloquee, cubra ni inhabilite estos dispositivos.

---

## Seguridad de la unidad de CD y DVD

Las unidades de CD y DVD hacen girar discos a gran velocidad. Si un CD o un DVD están agrietados o dañados de cualquier otro modo, es posible que el disco se rompa o se haga pedazos cuando se esté utilizando la unidad de CD. Para evitar posibles daños debido a situaciones de este tipo y reducir el riesgo de dañar la máquina, haga lo siguiente:

- Guarde siempre los discos de CD/DVD en su embalaje original
- Mantenga siempre los discos de CD/DVD lejos de la luz solar directa y de fuentes de calor directas
- Extraiga los discos de CD/DVD de la máquina cuando no los utilice
- No doble o flexione los discos de CD/DVD ni los introduzca por medio de la fuerza en el sistema o en su empaquetado
- Antes de cada uso, revise los discos de CD/DVD por si estuviesen agrietados. No utilice discos agrietados ni dañados



---

## Acerca de este manual

El manual del usuario del CD que se incluye con esta opción describe cómo configurar la unidad súper multigrabadora USB 2.0 de Lenovo, cómo conectarla a un sistema personal y cómo hacerla funcionar. Lea también el manual de instrucciones de su sistema. El CD también incluye aplicaciones de software para utilizar con la unidad súper multigrabadora USB 2.0. Se instalarán automáticamente pulsando sobre ellas. Lea atentamente este manual de instrucciones antes de utilizar el producto para obtener instrucciones sobre el adecuado manejo y funcionamiento de la unidad súper multigrabadora USB 2.0.

Este manual proporciona instrucciones para la instalación y el funcionamiento en los siguientes idiomas:

- Portugués del Brasil
- Checo
- Inglés
- Francés
- Alemán
- Italiano
- Japonés
- Chino simplificado
- Eslovaco
- Español
- Chino tradicional
- Turco

---

## Cómo registrar la opción

Gracias por adquirir este producto de Lenovo™. Tómese unos minutos para registrar el producto y proporcionarnos información que sea útil a Lenovo para ofrecerle un mejor servicio en el futuro. Esta información es valiosa para desarrollar productos y servicios que sean importantes para usted, así como para desarrollar métodos mejores de comunicación con usted. Registre su opción en el sitio Web de Lenovo en la dirección:

[www.lenovo.com/register](http://www.lenovo.com/register)

Lenovo le enviará información y actualizaciones del producto registrado a menos que usted, en el cuestionario del sitio Web, indique que no desea recibir más información.



---

## Capítulo 1. Unidad súper multigrabadora USB 2.0

Este capítulo contiene instrucciones para instalar la Unidad súper multigrabadora USB 2.0 de Lenovo.

---

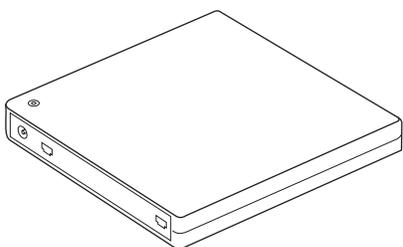
### Descripción del producto

La unidad súper multigrabadora USB 2.0 es una unidad grabadora de CD y DVD delgada que se conecta rápida y cómodamente a su sistema mediante una conexión simple. Esta unidad cumple las especificaciones de los estándares del sector para soportes DVD-RAM, DVD-RW, DVD-R, DVD+RW, DVD+R, DVD-R (doble capa), DVD+R (doble capa), CD-RW y CD-R. La unidad es un dispositivo USB 2.0 y requiere una conexión a dos puertos USB 2.0. Para obtener más información sobre las velocidades de grabación y lectura, vaya al Apéndice A, "Especificaciones del producto", en la página A-1.

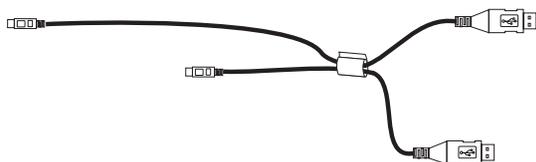
**Nota:** La unidad puede grabar soportes de hasta 5x DVD RAM y 4x DVD+RW. Las velocidades superiores sólo se soportan en modalidad de "sólo lectura".

El paquete de la opción incluye:

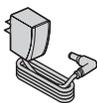
- Unidad súper multigrabadora USB 2.0



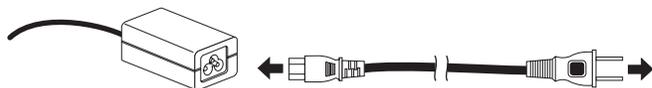
- 2 Cables USB estándar



- Adaptador de CA



Estados Unidos, Canadá, Latinoamérica y Japón



Demás países

- Súper CD de guía del usuario y software de la unidad súper multigrabadora USB 2.0



- Guía de instalación rápida de la unidad súper multigrabadora USB 2.0 (uno)



- Manuales de información de seguridad (dos)



- Bolsa de transporte



Póngase en contacto con el lugar donde adquirió el producto si falta un artículo o está dañado. Asegúrese de conservar el comprobante de compra y el material de empaquetado. Pueden ser necesarios para recibir el servicio de garantía.

## Software de aplicación

El *Super CD de guía del usuario y software de la unidad súper multigrabadora USB 2.0* contiene el siguiente software:

- **Intervideo WinDVD Creator Plus**

Este software permite grabar archivos de vídeo en soportes DVD-RW o DVD-R que pueden reproducirse en la mayoría de reproductores de DVD. También puede utilizar este software para editar y modificar su propio material de vídeo antes de grabarlo. Si dispone de un dispositivo de captura analógico o IEEE 1394 instalado en el sistema, puede utilizarlo para grabar vídeo de una cámara.

Componente del sistema	Mínimo	Óptimo
Procesador	Intel Celeron 800MHz	Intel Pentium III 600MHz  El soporte para Direct DVD requiere Pentium 4 a 1.6 GHz o superior para los requisitos en tiempo real
RAM	64 MB	128 MB
Sistema operativo	Windows 2000 o Windows XP	Windows 2000 o Windows XP
Sonido	Tarjeta de sonido compatible con Windows que soporte la reproducción a 48 KHz	Tarjeta de sonido compatible con Windows que soporte la reproducción a 48 KHz (PCI recomendado)
Vídeo	Tarjeta gráfica AGP o PCI compatible con Windows	Tarjeta gráfica AGP o PCI compatible con Windows (soporte de superposición recomendado)
Unidad de disco duro	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 70 MB para la instalación</li> <li>• 620 MB por cada hora de vídeo MPEG-1 con calidad VCD</li> <li>• 2 GB por cada hora de vídeo MPEG-2 con calidad DVD</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 70 MB para la instalación</li> <li>• 620 MB por cada hora de vídeo MPEG-1 con calidad VCD</li> <li>• 2 GB por cada hora de vídeo MPEG-2 con calidad DVD</li> </ul>

Componente del sistema	Mínimo	Óptimo
Otros		Unidad grabadora de CD o DVD necesaria para la grabación de VCD y DVD. Hardware adecuado necesario para importar vídeo de fuentes externas, tales como cámaras de vídeo digitales y analógicas

**Nota:** WinDVD Creator Plus puede importar y exportar contenido DivX con el códec DivX preinstalado. DivX es una marca registrada de DivX Networks, Inc.

- **DLA (Direct-to-Disc)**

Este software permite grabar directamente en soportes CD-RW, CD-R, DVD-RAM, DVD-RW y DVD-R utilizando la letra de unidad tal como lo haría si grabara en un disquete. Direct-to-disc puede formatear todos los tipos de formato de disco. Con Direct-to-disc, puede arrastrar y soltar archivos, crear nuevos directorios o guardar archivos desde cualquier aplicación directamente a la unidad súper multigrabadora USB 2.0. Direct-to-Disc se instala automáticamente como parte del Centro multimedia para Think Offerings.

- **UDF reader**

Este software le permite utilizar los soportes DVD-RAM, DVD-RW y CD-RW en sistemas con unidades de DVD. También permite leer discos creados con DLA en sistemas sin DLA instalado.

- **Centro multimedia para Think Offerings**

El centro multimedia para Think Offerings es un software de grabación de discos que le permite crear sus propios discos de música o datos a partir de archivos del sistema o de otros soportes de disco tales como CD o DVD. Los discos musicales creados con el centro multimedia para Think Offerings podrán reproducirse en cualquier reproductor de CD, ya sea en casa, en el coche o en la unidad de CD-ROM del sistema. El centro multimedia para Think Offerings también permite crear de forma sencilla discos que se pueden leer el cualquier lector de CD o DVD.

**Nota:** Algunos lectores de DVD no pueden leer soportes CD-R. Consulte la documentación que le entregaron con su unidad para obtener información acerca de los soportes a los que se da soporte.

El centro multimedia para Think Offerings le guía, paso a paso, a través del proceso de sencillos asistentes y una interfaz de usuario intuitiva.

Con el centro multimedia para Think Offerings puede crear:

- Copias exactas de discos existentes: La función Exact Copy realiza un duplicado del disco maestro, transfiriendo el formato del disco original al soporte CD-R, CD-RW o DVD.
- Discos de datos archivados de la unidad de disco duro: La función Make a Data Disc se utiliza para almacenar datos electrónicos, tales como los archivos y aplicaciones que residen en la unidad de disco duro del sistema. A diferencia de los discos de música, los discos de datos se utilizan para almacenar archivos que sólo puede leer un sistema informático y no se pueden reproducir en su equipo estéreo de casa o del coche, incluso si el disco contiene archivos de audio.
- Compilaciones musicales de archivos WAV, MP3 o WMA o de discos de música existentes: La función Make a Music Disc crea discos de música personalizados a partir de archivos de la unidad de disco duro o de discos de música existentes. La función de base de datos de música de CD puede marcar automáticamente los archivos con información de pista para ayudarle a clasificar su colección.

**Nota:** Consulte la ayuda en línea del centro multimedia para Think Offerings para obtener más información acerca de cómo realizar una copia exacta, crear un disco de datos o crear un disco de audio con el centro multimedia para Think Offerings.

Para iniciar el centro multimedia para Think Offerings, realice el siguiente procedimiento:

1. Pulse **Inicio**.

2. Pulse **Programas**.
3. Pulse **Centro multimedia para Think Offerings** para abrir la ventana principal del software de grabación.

- **Intervideo WinDVD**

Este software permite reproducir vídeos en DVD en el sistema o reproducir archivos de vídeo desde la unidad de disco duro.

**Nota:** Algunos adaptadores gráficos tales como FIREGL, Intergraph y 3dLabs no dan soporte a la reproducción de vídeo en DVD.

---

## Requisitos de hardware y software

Debe tener instalado el siguiente hardware en el sistema principal para poder utilizar esta opción:

- Uno o dos puertos USB 2.0 disponibles

El sistema debe tener instalado uno de los siguientes sistemas operativos para poder utilizar esta opción:

- Microsoft Windows XP
- Microsoft Windows 2000 Professional (Service Pack 4 o posterior)

**Nota:** La unidad no funcionará correctamente a menos que esté instalado el Service Pack 4 o posterior.

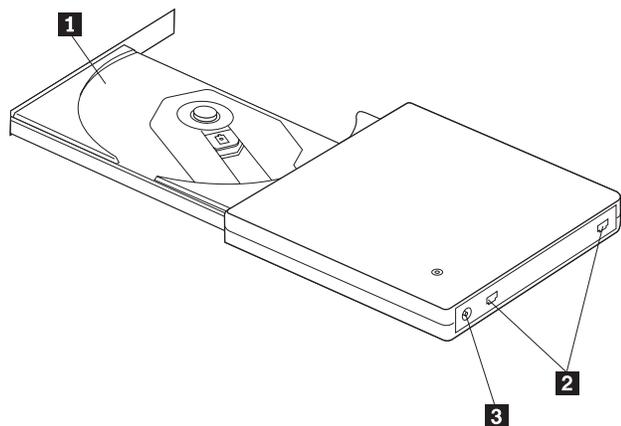
---

## Preparación para utilizar la unidad súper multigrabadora USB 2.0

Antes de utilizar la unidad súper multigrabadora USB 2.0, siga el procedimiento que se indica a continuación:

1. Asegúrese de que la unidad súper multigrabadora USB 2.0 está debidamente conectada al sistema principal.
2. Compruebe las ubicaciones de las funciones de la unidad súper multigrabadora USB 2.0 (consulte las ilustraciones siguientes).
3. Inserte el *Súper CD de guía del usuario y software de la unidad súper multigrabadora USB 2.0* que se incluye con esta opción para instalar el software de grabación de CD-R/CD-RW/DVD.
4. Efectúe una doble pulsación en la aplicación que desee y siga las instrucciones que aparecen en pantalla.
5. Compruebe que la unidad funcione correctamente y conserve la garantía que se incluye en un lugar seguro después de rellenarla.

A continuación, se muestran las ubicaciones de las funciones de la unidad súper multigrabadora USB 2.0 del sistema principal:



**1** Bandeja de disco

Coloque firmemente el soporte con la etiqueta mirando hacia arriba en la bandeja de disco.

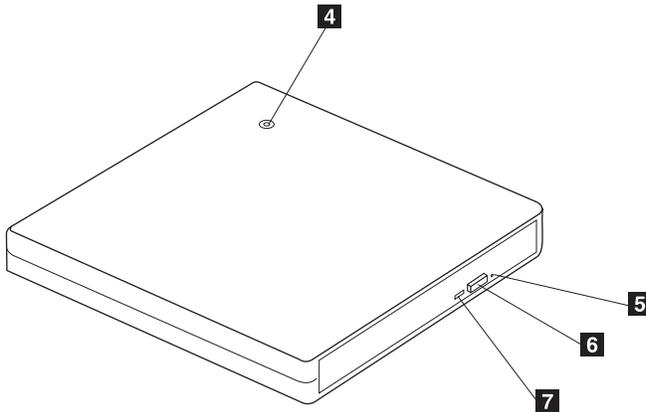
**2** Conectores USB

**Atención:** Empuje el soporte de CD/DVD hacia abajo hasta que encaje y esté bien sujeto en el centro.

**3** Conector DC IN

Inserte el enchufe del cable USB proporcionado.

Conecte el adaptador de CA proporcionado en el conector DC IN.



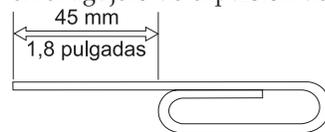
**4** Indicador de alimentación

El LED verde indica el estado de alimentación y los estados de funcionamiento de la unidad.

- **El LED está encendido:** cuando la unidad está conectada al puerto USB del sistema en cualquiera de las configuraciones de alimentación soportadas.
- **El LED está apagado:** cuando la unidad no está conectada al puerto USB.

**5** Expulsión de emergencia

Cuando expulse el soporte con la unidad apagada, inserte el clip para papeles en el agujero de expulsión de emergencia para abrir la bandeja de disco.



**Atención:** Asegúrese de que la unidad esté apagada cuando utilice el procedimiento de expulsión de emergencia. Utilice el botón de expulsión en lugar de la palanca de expulsión de emergencia, a menos que se trate de una emergencia.

**6** Botón de expulsión

Pulse este botón para abrir la bandeja de disco.

**Atención:** Esta unidad utiliza un mecanismo de bloqueo eléctrico para evitar que un funcionamiento erróneo abra la bandeja de disco durante la grabación. Asegúrese de que la unidad esté encendida y no esté en funcionamiento antes de pulsar el botón de expulsión para abrir la bandeja de disco.

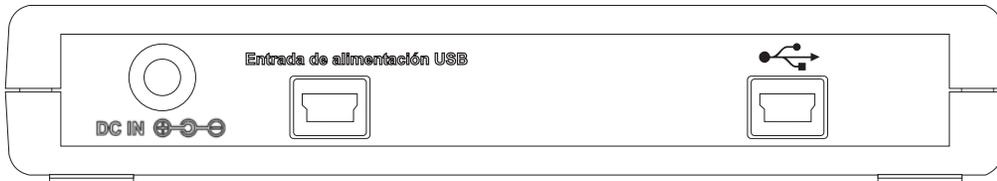
Si la bandeja de disco no se puede abrir ni siquiera pulsando el botón de expulsión o si es necesario abrirla cuando el adaptador de CA no suministra alimentación, utilice el agujero de expulsión de emergencia **5** situado en la parte frontal de la unidad.

Compruebe que no hay ningún objeto delante de la bandeja de disco antes de expulsarla. Cuando no se pueda realizar una expulsión normal, es posible que aparezca un mensaje de error en el sistema. Si la expulsión no se ha realizado de forma normal, abra la bandeja de disco manualmente y ciérrela de manera segura.

## Configuraciones de la modalidad de alimentación

En este apartado se proporcionan instrucciones de instalación para las siguientes configuraciones:

- Configuración 1: conexión de la unidad mediante alimentación externa con adaptador de CA (pleno funcionamiento)
- Configuración 2: conexión de la unidad con alimentación mediante bus estándar USB (operación de velocidad limitada)



Consulte el diagrama anterior para configurar la unidad

### Configuración 1: conexión de la unidad mediante alimentación externa con adaptador de CA (pleno funcionamiento)

Esta configuración se utiliza para conectarse a una toma de alimentación CA (utilice el adaptador que se entrega con la unidad).

#### Requisitos

- Un cable USB estándar (entregado con esta opción).
- Adaptador de CA (entregado con esta opción).

#### Especificaciones

Se da soporte a la lectura y grabación de soportes CD y DVD.

#### Velocidades de lectura para Configuración 1

Soporte	Velocidad máxima con adaptador de CA
DVD-ROM (una sola capa)	8x CAV
DVD-R (4,7 GB)	8x
DVD+R	8x
CD-ROM	24x
CD-R	24x
CD-RW	20x
CD-DA (DAE)	20x CAV

#### Velocidades de grabación para Configuración 1

Soporte	Velocidad de grabación con adaptador de CA
DVD-R	8x ZCLV
DVD-RW	4x ZCLV
DVD+R	8x ZCLV
DVD+RW	4x ZCLV

Soporte	Velocidad de grabación con adaptador de CA
DVD+RW	4x ZCLV
CD-R	24x ZCLV
CD-RW	16x ZCLV

**Nota:** Para obtener más información, consulte el Apéndice A, “Especificaciones del producto”, en la página A-1.

Para conectar la unidad súper multigrabadora USB 2.0 al sistema mediante alimentación externa con adaptadores de CA, haga lo siguiente:

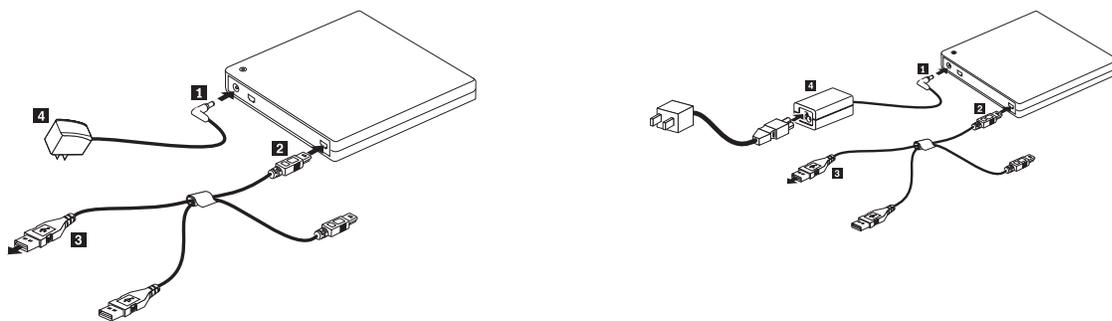


Figura 1-1. Configuración 1: alimentación externa (adaptador de CA)

**Nota:** La ilustración de la izquierda es aplicable en EE.UU./ Canadá/ Latinoamérica/ Japón.

**Nota:** La ilustración de la derecha es aplicable a todos los demás países.

1. Encienda el sistema.
2. Con el cable USB, inserte el enchufe del cable **2** en el conector USB  de la unidad. Enchufe la fuente de alimentación **4** en la toma de alimentación.
3. Conecte el adaptador de CA al conector DC IN **1** de la unidad súper multigrabadora USB 2.0.
4. Enchufe el conector USB estándar **3** en el puerto USB del sistema.

## Configuración 2: conexión de la unidad con alimentación mediante bus estándar USB (Operación de velocidad limitada)

### Requisitos

- Dos cables USB estándar (entregado con esta opción).
- Dos puertos USB disponibles en el sistema.

### Especificaciones

Se da soporte a la lectura y grabación de soportes CD y DVD.

#### Velocidades de lectura para Configuración 2

Soporte	Velocidad máxima con alimentación mediante bus estándar USB
DVD-ROM (una sola capa)	4x CAV
DVD-R (4,7 GB)	4x

DVD+R	4x
CD-ROM	10x
CD-R	10x
CD-RW	10x
CD-DA (DAE)	10x CAV

### Velocidades de grabación para Configuración 2

Soporte	Alimentación mediante bus estándar USB
DVD-R	2x CLV
DVD-RW	2x CLV
DVD+R	2.4x CLV
DVD+RW	2.4x CLV
CD-R	4x CLV
CD-RW	10x CLV

Esta configuración se utiliza al conectar dos puertos USB estándar del sistema principal al puerto USB estándar  y al puerto de alimentación USB **USB PWR IN** de la unidad.

Consulte la siguiente ilustración durante la instalación.

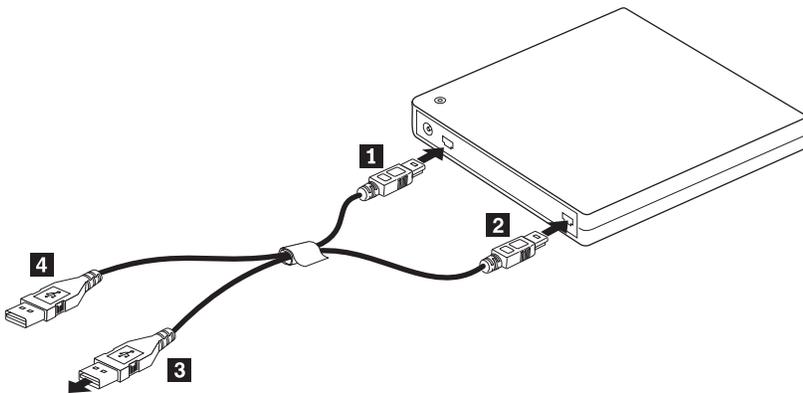


Figura 1-2. Configuración 2: alimentación mediante bus estándar USB

1. Encienda el sistema.
2. Enchufe los conectores USB estándar **4** en el puerto USB del sistema.
3. Con el cable USB, inserte los enchufes del cable **1**, **2** en los conectores USB de la unidad.

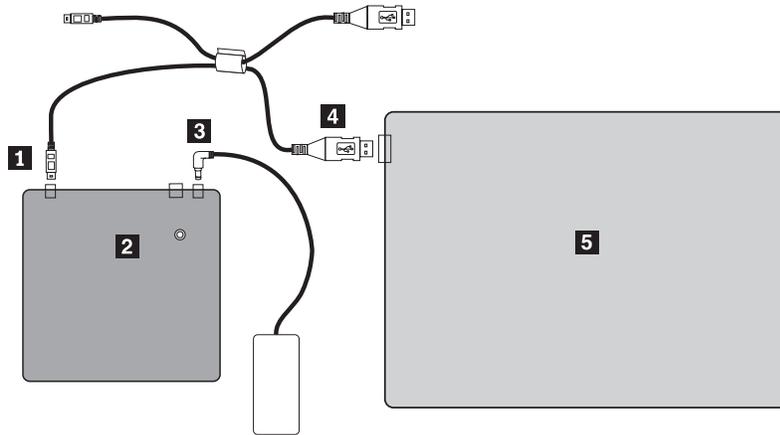
**Nota:** Asegúrese de que conecta el enchufe del cable **2** en el conector USB de la unidad.

---

## Capítulo 2. Conexión de los cables de la unidad súper multigrabadora de USB 2.0 al sistema principal

Los siguientes diagramas pueden ser de utilidad al conectar los cables de la unidad súper multigrabadora USB 2.0 al sistema principal. Debe tenerse en cuenta que estos diagramas pueden ser ligeramente distintos del hardware que tenga el usuario.

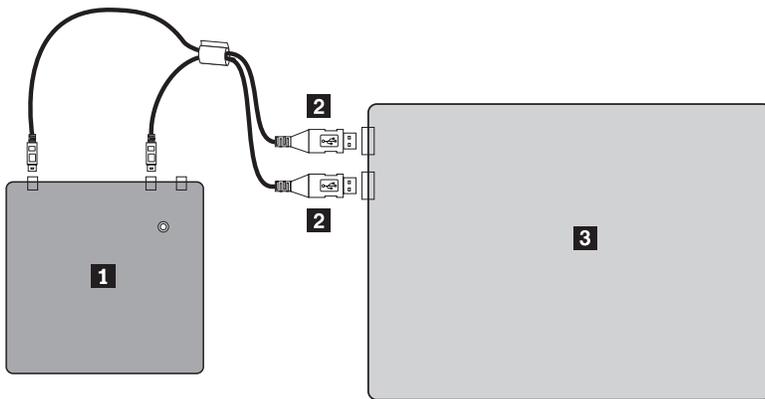
### Conexión de los cables con el adaptador de alimentación CA



- 1** Conector USB
- 2** Unidad súper multigrabadora USB 2.0
- 3** Adaptador de CA
- 4** Conjunto de cables USB estándar
- 5** Sistema ThinkPad típico

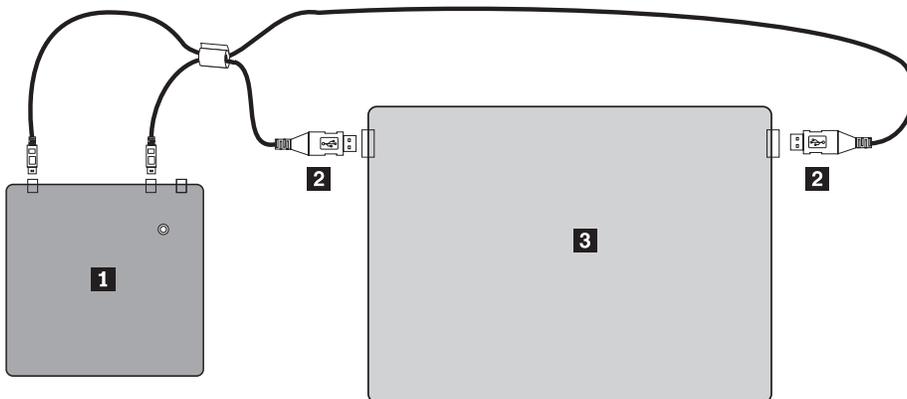
Figura 2-1. Configuración del adaptador de alimentación CA

## Conexión de los cables de alimentación mediante USB



- 1** Unidad súper multigrabadora USB 2.0
- 2** Conectores USB
- 3** Sistema ThinkPad típico

Figura 2-2. Para la configuración típica del cableado



- 1** Unidad súper multigrabadora USB 2.0
- 2** Conjunto de cables USB estándar
- 3** Sistema ThinkPad Xseries

Figura 2-3. Para conectar los cables a un sistema portátil ThinkPad Xseries

---

## Capítulo 3. Características

La siguiente lista contiene las características de la **Unidad súper multigrabadora USB 2.0**:

- **Conexión sencilla**

Puesto que este producto incorpora la interfaz que cumple el estándar USB 2.0 de alta velocidad, se puede conectar al sistema o desconectarse del mismo de forma sencilla incluso cuando el sistema está encendido. Se da soporte a las unidades de expansión y replicadores de puertos con alimentación CA.

- **Compatibilidad con los soportes fabricados por los principales fabricantes de soportes**

Este producto está óptimamente ajustado para prácticamente todos los soportes CD y DVD producidos por los principales fabricantes y los soportes grabados por este producto tienen una muy alta calidad de grabación. Por consiguiente, esta unidad se puede utilizar sin tener que preocuparse por problemas de compatibilidad.

- **Incorporación de la función de prevención de pérdida de datos por defecto del almacenamiento intermedio**

Este producto incorpora la función de prevención de pérdida de datos por defecto del almacenamiento intermedio, la cual ayuda a prevenir los errores de pérdida de datos por defecto del almacenamiento intermedio que provocan errores de grabación en el soporte CD o DVD.

- **Carga de bandeja**

Este producto dispone de un mecanismo de carga de bandeja que permite la carga y expulsión de discos de forma sencilla. La bandeja se puede abrir manualmente o bien utilizando software que funciona con el sistema.

- **Configuraciones de alimentación**

Esta unidad funciona con las siguientes configuraciones de alimentación:

- **Funcionamiento completo**

Cuando está conectada a una toma de alimentación CA (debe utilizarse el adaptador que se entrega con la unidad)

- **Operación de velocidad limitada**

Cuando está conectada a dos puertos USB estándar (debe utilizarse el conjunto de cable con dos conectores USB estándar)



---

## Capítulo 4. Instalación y extracción del hardware de la unidad súper multigrabadora USB 2.0 en Windows 2000 y Windows XP

Los sistemas operativos Windows 2000 y Windows XP disponen de los controladores nativos para la unidad súper multigrabadora USB 2.0. Por consiguiente, cuando se conecte esta unidad, Windows instalará automáticamente el controlador adecuado y la unidad estará lista para ser utilizada. No es necesario que lleve a cabo ningún procedimiento especial de instalación o extracción.

### Atención:

- El Administrador de dispositivos de Windows reconocerá a esta unidad como "Unidad súper multigrabadora USB 2.0".
- En los sistemas operativos Windows 2000, *debe* haber instalado el Service Pack 4 o posterior.

---

## Extracción del hardware de la Unidad súper multigrabadora USB 2.0

Se da soporte a la "conexión dinámica" para la conexión entre el cable USB y el sistema; por lo tanto, no es necesario que apague el sistema cuando extraiga la Unidad súper multigrabadora USB 2.0. Efectúe el siguiente procedimiento para extraer la unidad súper multigrabadora USB 2.0 para Windows 2000 y Windows XP.

### Atención:

No desconecte y vuelva a conectar la unidad al sistema en una sucesión rápida. Es posible que no se reconozca la unidad. Espere aproximadamente 20 segundos antes de volver a conectar la unidad.

Utilice el icono de la bandeja del sistema para este procedimiento.

## Windows 2000

1. Cierre cualquier programa que utilice la unidad.
2. Compruebe que el indicador de grabación de la unidad esté apagado.
3. Pulse el icono **Quitar** de la bandeja.



4. Seleccione la unidad que desea extraer. En este caso, seleccione el nombre de unidad asignado a la unidad (D: en esta ilustración).



5. Aparecerá la ventana de confirmación "Es seguro retirar el hardware". Pulse el botón **Aceptar**.



6. Extraiga el enchufe del cable USB del terminal USB del sistema.

**Nota:** El mensaje indicado antes puede variar según las versiones del sistema operativo. Consulte el manual de instrucciones del sistema o sistema operativo para obtener información detallada.

## Windows XP

1. Cierre cualquier programa que utilice la unidad.
2. Compruebe que el indicador de grabación de la unidad esté apagado.
3. Pulse el icono **Quitar** de la bandeja.



4. Seleccione la unidad que desea extraer. En este caso, seleccione el nombre de unidad asignado a la unidad (D: en esta ilustración).



5. Aparecerá la ventana de confirmación "Es seguro retirar el hardware". Pulse el botón **Aceptar**.



6. Extraiga el enchufe del cable USB del terminal USB del sistema.

**Nota:** El mensaje indicado antes puede variar según las versiones del sistema operativo. Consulte el manual de instrucciones del sistema o sistema operativo para obtener información detallada.

---

## Colocación del soporte

1. Pulse el botón de expulsión de la unidad para abrir la bandeja de disco.
2. Coloque el soporte en la bandeja con el lado de la etiqueta mirando hacia arriba. Alinee el agujero central del disco con el componente de sujeción del centro de la bandeja y encaje el disco de forma segura pulsando en la zona alrededor del agujero central.
3. Cierre la bandeja de disco con cuidado y empuje la bandeja hacia dentro hasta que quede completamente bloqueada.
4. Cuando la bandeja de disco está cerrada correctamente, el soporte se reconoce y se puede utilizar después de que el indicador de actividad parpadee durante unos segundos.

---

## Expulsión del soporte

1. Pulse el botón de expulsión de la unidad para abrir la bandeja de disco automáticamente.
2. Levante el borde del disco con cuidado de la bandeja mientras presiona la parte central de la pieza de sujeción.
3. Cierre la bandeja de disco con cuidado hasta que la cubierta esté completamente cerrada. Compruebe que la cubierta esté bloqueada de forma segura.

---

## Capítulo 5. Utilización de la unidad súper multigrabadora USB 2.0

En este apartado se proporciona información acerca de cómo manipular, cargar y cuidar el soporte y la unidad súper multigrabadora USB 2.0.

---

### Antes de comenzar

Para obtener unos resultados óptimos, revise las siguientes directrices antes de utilizar la unidad:

- No mueva el sistema principal o la unidad mientras formatea o graba un disco, ya que podrían producirse errores de datos. Asimismo, minimice la utilización del teclado mientras formatee o grave en un disco, ya que también pueden producirse errores de datos.
- Mantenga el sistema principal y la unidad USB en una superficie plana cuando grave en un disco.
- Desactive los protectores de pantalla. La utilización de un protector de pantalla podría interrumpir el proceso de formato y grabación.
- No ponga el sistema principal en modalidad de hibernación o suspensión mientras graba en un disco.

**Nota:** Los resultados de lectura y grabación de la unidad dependen de la calidad y de las características del soporte DVD o CD que se utilice.

### Cuidado de la Unidad súper multigrabadora USB 2.0

Para proteger la unidad durante el funcionamiento, tenga en cuenta las siguientes precauciones:

- Retire el disco de la unidad sin mover la unidad.
- No inserte objetos extraños en la unidad.
- No apile objetos encima de la unidad.
- No desmonte la cubierta de la unidad ni intente reparar la unidad.
- No pulse con fuerza sobre la parte superior de la unidad.
- No utilice la unidad bajo ninguna de las siguientes condiciones:
  - Alta temperatura, alta humedad o luz solar directa
  - Vibración excesiva, choques bruscos o superficies inclinadas
  - Polvo excesivo

### Limpieza de la unidad

Limpie la suciedad de la unidad con un paño suave. Si la suciedad es persistente, utilice un paño mojado con un detergente neutro diluido después de escurrir toda el agua. Si se permite que entre líquido en la unidad, puede producirse un fallo grave, una descarga eléctrica o un incendio. Cuando la limpie con líquido, asegúrese de retirar el adaptador de CA de la toma de alimentación de la pared después de desconectar la unidad del sistema.

No aplique solventes tales como benceno o disolvente. Los productos químicos de limpieza para el uso doméstico o industrial pueden dañar el recubrimiento de la unidad.

---

### Utilización de soportes

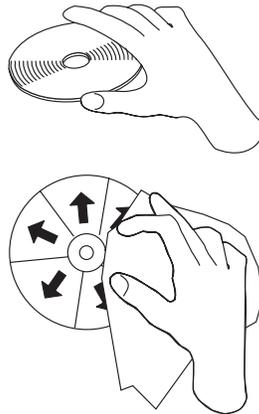
Este apartado contiene información acerca de la utilización de la unidad súper multigrabadora USB 2.0.

## Manipulación y cuidado de un disco

Manipule y limpie los discos con cuidado, especialmente en el caso de tipos de soporte grabables tales como los discos CD-R y CD-RW, de modo que permanezcan legibles. Puede prolongar la duración de sus discos teniendo en cuenta las siguientes precauciones:

- Guarde siempre los discos en su embalaje original.
- Guarde siempre los discos fuera de la luz directa del sol.
- Guarde siempre los discos lejos de fuentes directas de calor.
- Extraiga los discos del sistema cuando no los utilice.
- Compruebe que los discos no tengan grietas ANTES de cada uso.  
**IMPORTANTE:** No utilice discos que estén agrietados.
- No fuerce los discos al colocarlos en el sistema o en su embalaje.
- No doble ni flexione los discos.
- No utilice limpiadores comerciales para limpiar los discos.
- No escriba en la superficie de los discos.
- Manipule los discos por los bordes o por el agujero central.
- No toque la superficie de los discos.
- Para eliminar el polvo o las huellas, limpie los discos del centro hacia el borde con un paño suave y sin pelusa.

**Atención:** La limpieza de un disco con un movimiento circular puede producir pérdida de datos.



## Utilización de soportes DVD-RAM

Los soportes DVD-RAM están disponibles en versiones de una cara o de dos caras.

Las versiones de 2,6 GB y 4,7 GB tienen una sola cara. La versión de 9,4 GB tiene dos caras. Para acceder a los datos en los dos lados del soporte, debe retirar el soporte de la unidad, girarlo y volverlo a colocar en la unidad. Debe retirar el soporte DVD-RAM del cartucho antes de utilizar esta unidad.

## Utilización de CD y DVD

Efectúe el siguiente procedimiento para leer un disco de datos:

1. Encienda el sistema.
2. Pulse el botón **Expulsar** situado en la parte frontal de la unidad.
3. Inserte el disco en la bandeja con la etiqueta hacia arriba.
4. Cierre la unidad cerrando suavemente la bandeja de disco.

5. Espere que el indicador de actividad de la unidad deje de parpadear y se quede encendido de forma continua.
6. Efectúe una doble pulsación en el icono de CD-ROM o DVD-RAM/DVD-R/DVD-RW.

## Utilización de CD-R y CD-RW

La unidad súper multigrabadora USB 2.0 del sistema principal puede grabar tanto en discos CD-R como CD-RW. Los discos CD-R no se pueden borrar, pero se pueden utilizar en unidades de CD-ROM y reproductores de CD estándar.

Puede utilizar discos CD-R para grabar pistas de audio, almacenar datos, guardar archivos y copiar archivos de otro CD.

Los discos CD-RW se pueden borrar y volverse a grabar, pero sólo se pueden utilizar con las unidades CD-ROM y DVD-ROM más nuevas y compatibles con MR y CD-RW. Puede utilizar discos CD-RW para realizar copias de seguridad, almacenar y actualizar archivos o para copiar archivos de otro CD.

### Notas:

1. Los discos CD-R se pueden reproducir en reproductores de CD de audio. Los discos CD-RW no se pueden reproducir en la mayoría de reproductores de CD de audio.
2. El software que se incluye con esta unidad **no** permite las funciones de grabación de CD con los sistemas operativos DOS, Windows 3.x u OS/2®.
3. Se soporta la grabación en soportes CD-RW de ultra velocidad.

Si desea obtener más información sobre cómo utilizar el software, consulte la información de ayuda del centro multimedia para Think Offerings y de DLA que encontrará en el *Súper CD de software y guía del usuario de la unidad súper multigrabadora USB 2.0*.

## Utilización de DVD-R, DVD+R, DVD+RW y DVD-RW

La unidad súper multigrabadora USB 2.0 puede grabar tanto en discos DVD-R como DVD-RW. Los discos DVD-R no se pueden borrar, pero se pueden utilizar en unidades de DVD-ROM y reproductores de DVD estándar.

Puede utilizar discos DVD-R para grabar pistas de audio, almacenar datos, guardar archivos y copiar archivos de otro DVD. Los soportes dobles o de dos capas le permiten almacenar hasta 8,5 GB.

Los discos DVD-RW se pueden borrar y volverse a grabar, pero sólo se pueden utilizar con las unidades DVD-ROM más nuevas y compatibles con MR y DVD-RW. Puede utilizar discos DVD-RW para realizar copias de seguridad, almacenar y actualizar archivos o para copiar archivos de otro DVD.

Si desea obtener más información sobre cómo utilizar el software, consulte la información de ayuda del centro multimedia para Think Offerings y de DLA que encontrará en el *Súper CD de software y guía del usuario de la unidad súper multigrabadora USB 2.0*.

---

## Instalación del software

Una vez que haya conectado la unidad súper multigrabadora USB 2.0, puede instalar el software de la aplicación desde el CD de software y guía del usuario de la unidad súper multigrabadora USB 2.0. Para hacerlo, siga este procedimiento:

1. Inserte el *CD de software y guía del usuario de la unidad súper multigrabadora USB 2.0* en la unidad súper multigrabadora.
2. El CD debería iniciarse automáticamente. Si lo hace, vaya al Paso 5.
3. Si el CD no se inicia automáticamente, pulse **Inicio** y, a continuación, **Ejecutar**.
4. En el recuadro Ejecutar escriba *e:\launch.bat* donde *e* es la letra de la unidad combinada USB 2.0.

5. Si recibe un aviso de Internet Explorer acerca de scripts dañinos, pulse con el botón derecho en la **barra de avisos** y seleccione **Permitir contenido bloqueado**.
6. Seleccione **Software** en la barra de desplazamiento izquierda.
7. Seleccione los recuadros de las aplicaciones de software que desea instalar.
8. Pulse **Ir**. El software seleccionado se instalará instantáneamente.
9. Reinicie una vez haya aparecido el mensaje de instalación completada.

**Nota:** El software del Lector UDF se proporciona para permitir que otros sistemas puedan leer los discos DLA creados con la unidad súper multigrabadora USB 2.0. No lo instale en el mismo sistema que la unidad súper multigrabadora USB 2.0.

**Nota:** Si el software no se instala silenciosamente, se pueden seleccionar instalaciones interactivas de paquetes individuales en la línea inferior de la página del instalador.

**Nota:** Direct-to-disc se instala como parte del Centro multimedia para Think Offerings. Si no es necesario, se puede desinstalar de manera independiente.

---

## Utilización de DLA (Directo a disco)

DLA se proporciona para que pueda grabar datos en soportes CD-R, CD-RW, DVD-RAM, DVD-RW y DVD-R. Se puede grabar en los soportes DVD-RAM, DVD-RW, CD-RW, DVD-R y CD-R muchas veces (pueden irse añadiendo datos en los soportes DVD-R y CD-R hasta que estos discos estén llenos).

Para formatear y grabar en soportes DVD-R, CD-R, DVD-RAM, DVD-RW o CD-RW:

1. Inserte un disco en la unidad.
2. Efectúe una doble pulsación en **Mi PC**. Pulse el botón derecho del ratón sobre la letra de la unidad súper multigrabadora USB 2.0 del sistema principal.
3. Pulse **Formatear**. El tiempo de formato variará en función del proceso de formato que utilice (Rápido o Completo).
4. Cuando el formateado haya finalizado, puede arrastrar y soltar archivos al icono de la Unidad súper multigrabadora USB 2.0 del sistema principal o bien mover archivos con el Explorador de Windows.

Para hacer que un soporte CD-R sea compatible en otros sistemas:

1. Efectúe una doble pulsación en **Mi PC**. Pulse el botón derecho del ratón sobre la letra de la unidad súper multigrabadora USB 2.0.
2. Pulse **Hacer compatible**.

Para utilizar soportes DVD-RAM, DVD-RW o CD-RW con formato UDF en otros sistemas, se incluye un lector UDF en el *Super CD de guía del usuario y software de la Unidad súper multigrabadora USB 2.0*. Para utilizar el lector UDF, siga este procedimiento:

1. Inserte el *Super CD de guía del usuario y software de la unidad súper multigrabadora USB 2.0* en la unidad de CD o DVD del sistema donde desea utilizar los discos con formato UDF.
2. Pulse **Inicio**.
3. Pulse **Ejecutar**.
4. Escriba `e:\UDF\idioma` donde *e* es la letra de la unidad de la Unidad súper multigrabadora USB 2.0 e idioma es su idioma.
5. Pulse **Aceptar**.
6. Efectúe una doble pulsación de **SETUP.EXE** y siga las instrucciones que aparecen en pantalla.

**Nota:** El lector UDF sólo es necesario en sistemas que no dispongan de ningún otro programa DLA para CD-RW o DVD-RW instalado.

---

## Utilización de Intervideo WinDVD Creator Plus

Con Intervideo WinDVD Creator Plus, puede capturar, editar y grabar archivos de vídeo y de audio. También puede utilizar Intervideo WinDVD Creator Plus para crear y grabar vídeos DVD utilizando sus propios archivos de vídeo y audio. Para obtener información más detallada acerca de las características de Intervideo WinDVD Creator Plus, consulte la guía del usuario de WinDVD Creator Plus que se incluye en el *Super CD de guía del usuario y software de la Unidad súper multigrabadora USB 2.0*.

Las principales áreas de funciones de la ventana principal de WinDVD Creator Plus son "Capture" (capturar), "Edit" (editar), "Author" (crear) y "Make Movie" (hacer película). Mediante estas funciones, puede importar y editar sus propios archivos de vídeo y audio y después guardarlas en cualquier formato soportado. Los formatos soportados son MPEG-1, MPEG-2, ASF, WMV y AVI. Cuando haya preparado los archivos de vídeo y audio, pasando por los pasos "Capture" y "Edit", puede añadir un menú personalizado desde la función "Author". Puede importar sus propias imágenes fijas para utilizarlas como fondos de menú o bien seleccionar una de las imágenes de muestra. Cuando la película esté lista, vaya a "Make Movie", donde puede seleccionar el formato de salida y el estándar de vídeo que se utilizará al crear la película. Puede grabar la película en un disco o guardarla en el disco duro para grabarla más tarde. Si utiliza WinDVD Creator Plus para crear una imagen de DVD en el disco duro, puede seleccionar "Load Image to Burn" (cargar imagen para grabar) en el menú Project (proyecto).

WinDVD Creator Plus también ofrece la posibilidad de grabar vídeo directamente en soportes DVD grabables utilizando "Disk Manager" (gestor de discos). Para ello no se utiliza ningún espacio adicional del disco duro. Con Disk Manager, puede capturar secuencias nuevas de vídeo o utilizar archivos de vídeo que ya tenga y después finalizar la película creando un menú personalizado. La película se puede crear en los formatos de vídeo +VR o -VR. Con Disk Manager, puede editar su película en cualquier momento, añadiendo o suprimiendo segmentos de vídeo o cambiando el menú personalizado.

**Nota:** La presentación de diseños grandes puede tardar varias horas, en función de la velocidad del disco duro y la alimentación del procesador del PC principal.

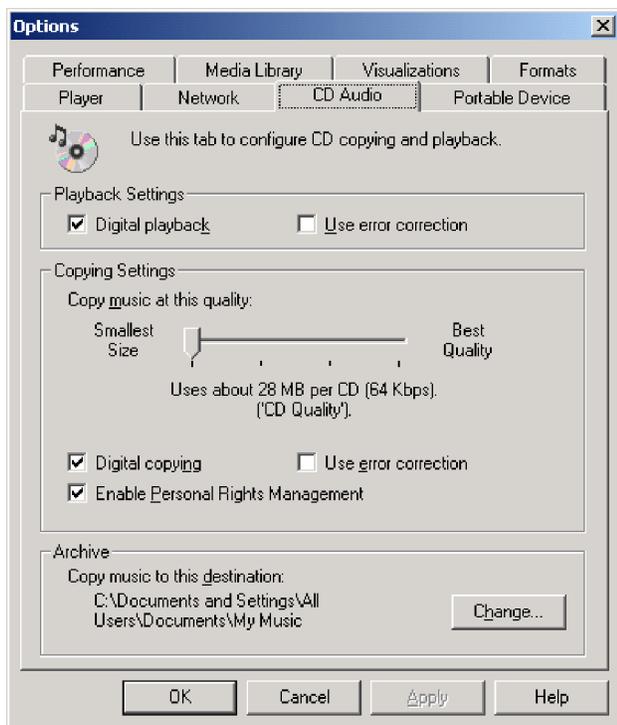
---

## Reproducción de CD de audio

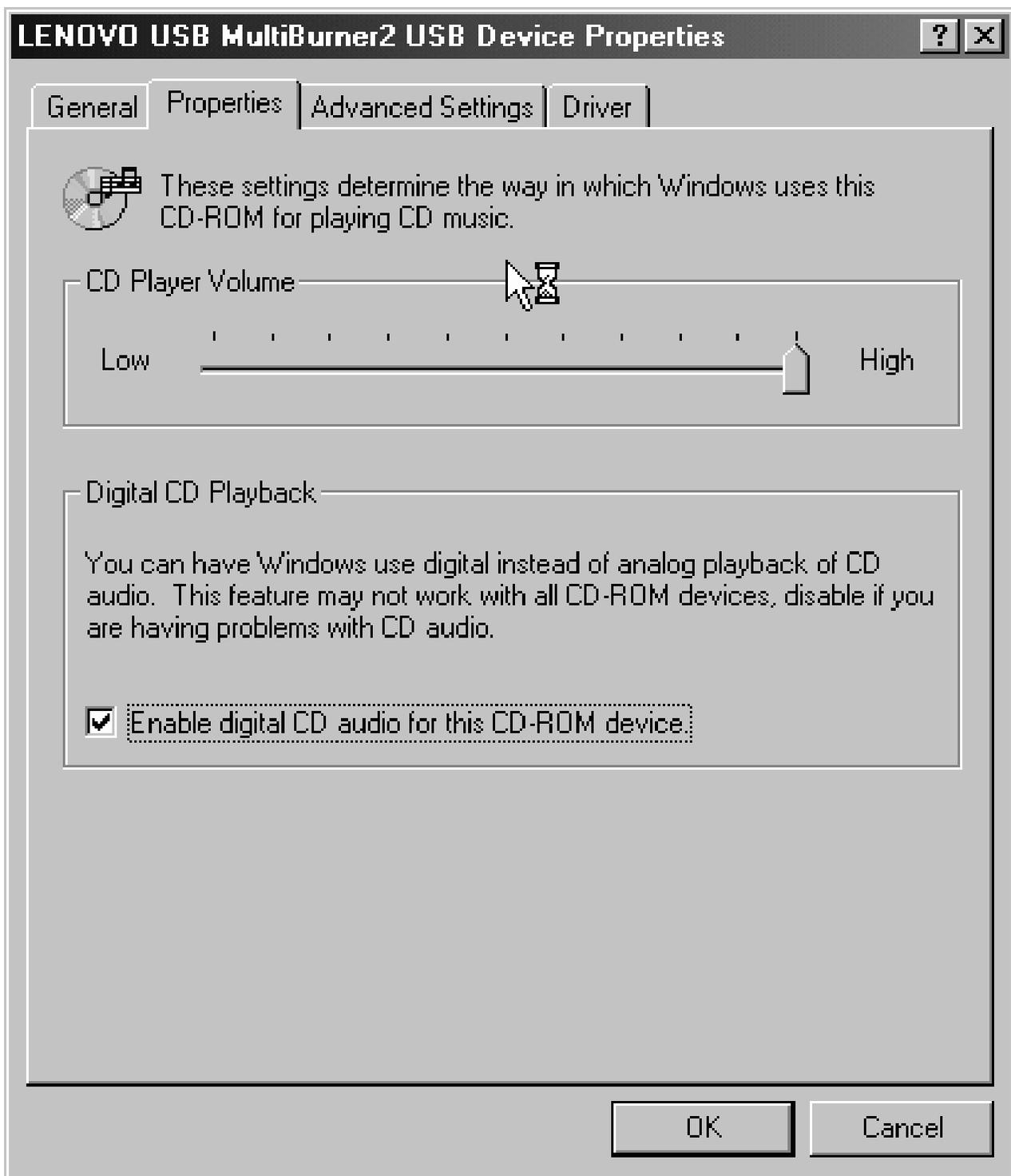
Utilice el Reproductor de Windows Media o software de reproducción de CD tales como el Reproductor de CD de Microsoft para reproducir el CD de audio con la unidad. El método de funcionamiento varía según el software y las versiones. Consulte el manual de utilización del sistema o del software para obtener información detallada.

### Windows 2000

En el reproductor de Windows Media, encontrará el recuadro de selección Reproducción digital cuando pulse la pestaña CD de audio en la ventana Opciones, como se muestra en la siguiente ilustración.



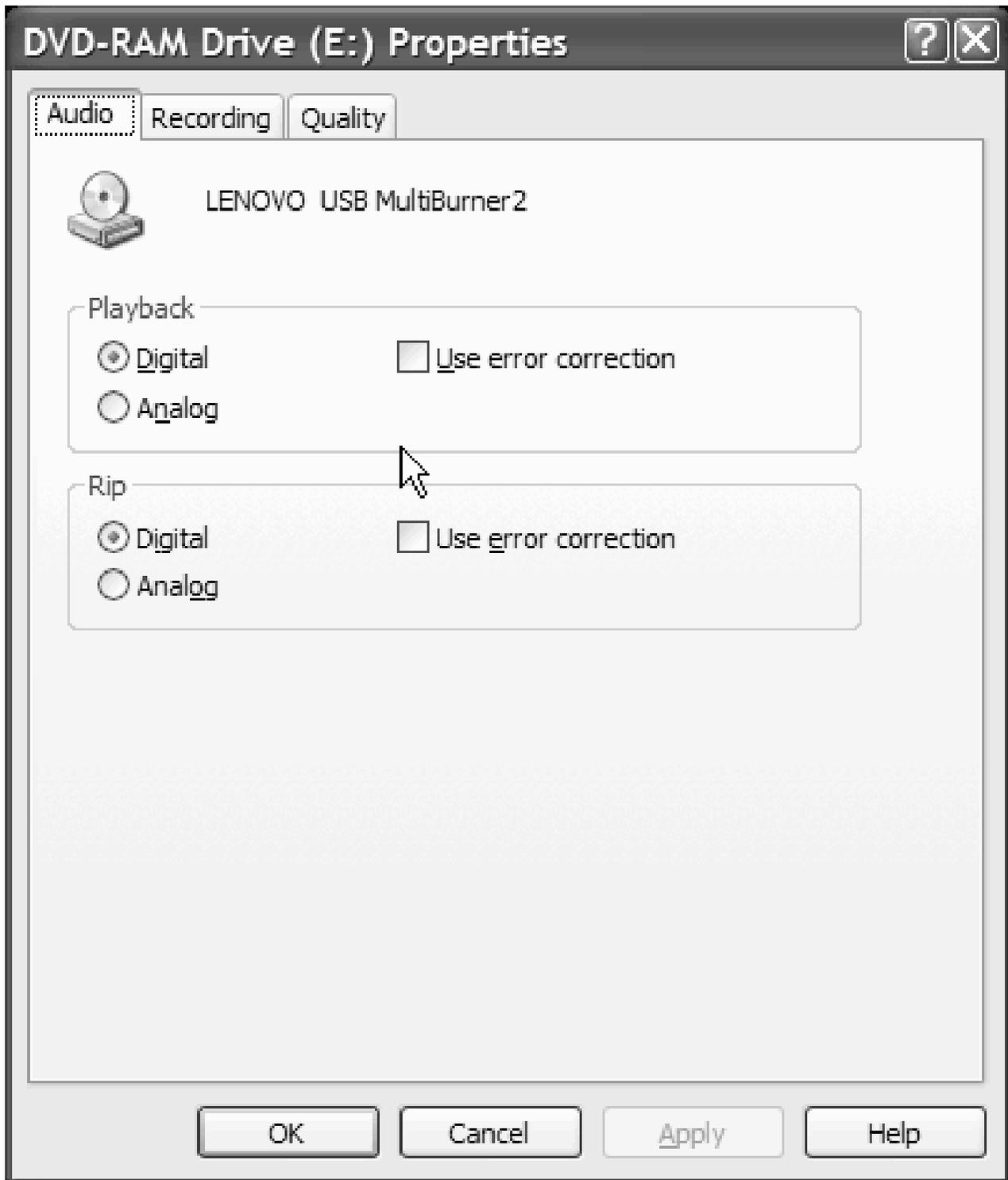
Además, encontrará el recuadro de selección Habilitar audio digital para este dispositivo de CD-ROM con la unidad súper multigrabadora USB 2.0 en el panel de propiedades del Administrador de dispositivos, tal como se muestra en la siguiente ilustración. Si no hay ningún elemento de configuración para la reproducción digital en el software de reproducción, pruebe con el valor anterior.



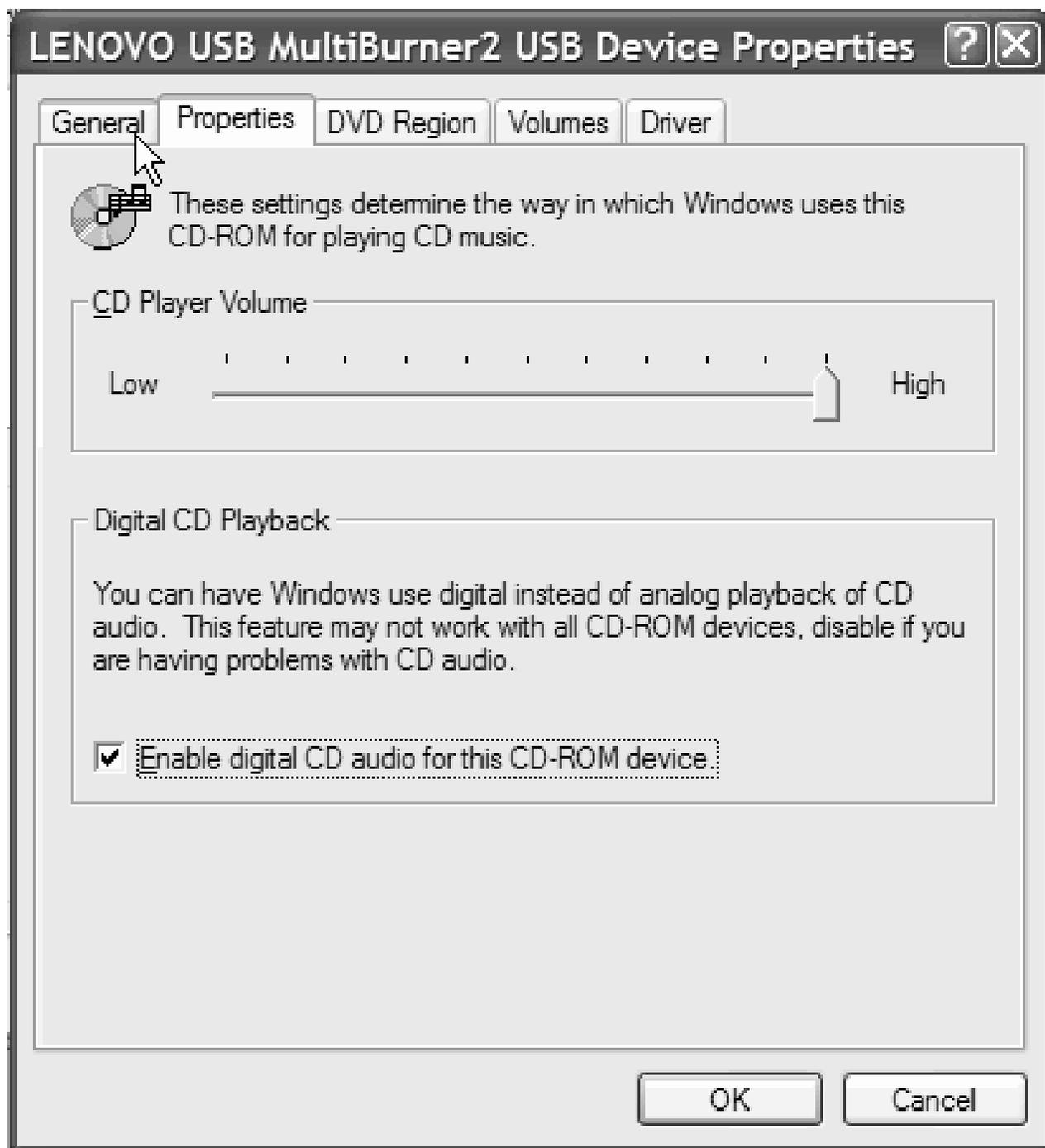
**Nota:** Las ventanas anteriores pueden ser distintas según las versiones del sistema operativo. Consulte el manual de instrucciones del sistema o sistema operativo para obtener información detallada.

## Windows XP

En el Reproductor de Windows Media, encontrará el recuadro de selección Reproducción digital cuando pulse la pestaña CD de audio en la ventana Propiedades, como se muestra en la siguiente ilustración.



Además, encontrará el recuadro de selección Habilitar audio digital de CD para esta Unidad súper multigrabadora USB 2.0 en el panel de propiedades del Administrador de dispositivos, tal como se muestra en la siguiente ilustración. Si no hay ningún elemento de configuración para la reproducción digital en el software de reproducción, pruebe con el valor anterior.



**Nota:** Las ventanas anteriores pueden ser distintas según las versiones del sistema operativo. Consulte el manual de instrucciones del sistema o sistema operativo para obtener información detallada.

## Utilización de WinDVD

Después de instalar la unidad súper multigrabadora y el software WinDVD, puede ver una película en DVD. Antes de verla, puede que tenga que actualizar el software del sistema operativo y configurar el código de región de DVD.

## Soporte del sistema operativo

Los requisitos previos para que funcione WinDVD son Internet Explorer 5 y DirectX 8.1. Estos componentes no están presentes en todos los sistemas operativos de Microsoft. En esta sección se listan pasos que son necesarios para actualizar los diferentes sistemas operativos y permitir la reproducción de DVD.

1. Windows Server 2003 y Windows Server 2000: debe instalar el service pack más reciente, Internet Explorer 5 y DirectX.
2. Windows 98 Second Edition y Windows Me: debe instalar DirectX.
3. Windows 2000: debe instalar el service pack 4, o uno posterior, y DirectX.

## Códigos de región de DVD

Los códigos de región de DVD ayudan a proteger el contenido de un DVD. El mundo está dividido en seis regiones y un contenido determinado sólo se puede visualizar en la región correspondiente. Por ejemplo, el contenido para la Región 1 sólo se puede visualizar en EE.UU. y Canadá. WinDVD también utiliza el código de regiones.

Puede verificar el código de región del contenido mirando el símbolo del código de región en la parte posterior de la caja del contenido.

Código de región	Región
1	EE.UU., Canadá
2	Europa, Oriente Medio, Sudáfrica, Japón
3	Sureste de Asia, Taiwán, Corea
4	América Latina, Australia, Nueva Zelanda
5	Antigua Unión Soviética, Norte de África, India
6	República Popular China

Inicie WinDVD insertando el DVD en la unidad. El código de región se establece automáticamente y puede visualizar la película. Éste es el valor inicial.

Cuando el código de región se haya establecido, si inserta un DVD con un código de región distinto, se le solicitará que cambie el código de región. Puede cambiar el código de región del valor inicial hasta cuatro veces.

Cuando el valor inicial del código de región se haya cambiado cuatro veces, éste quedará fijo y ya no se podrá cambiar. A partir de entonces, sólo podrá reproducir contenido DVD de esa región.

Para ver el estado de código de región, pulse el botón **WinDVD Properties** (propiedades de WinDVD) de la interfaz de usuario de WinDVD. La pestaña **General** contiene esta información.

Para cambiar es código de región, haga lo siguiente:

1. Encienda el sistema e inicie el sistema operativo.
2. Pulse **Inicio**.
3. Seleccione **Programas**.
4. Pulse **Intervideo WinDVD**.
5. Pulse el icono **Properties** (propiedades) para abrir la ventana **Properties**.
6. Pulse la pestaña **General Properties** (propiedades generales).
7. Inserte un DVD de una sola región con la nueva región.
8. Seleccione el código de región correcto para su país.

9. Pulse **Aceptar**.

## Inicio de WinDVD

Para iniciar WinDVD, efectúe el siguiente procedimiento:

1. Pulse **Inicio**.
2. Pulse **Programas**.
3. Pulse **InterVideo WinDVD** para abrir la ventana del reproductor de películas.

Para obtener más información acerca de cómo utilizar el reproductor de películas en DVD, consulte la información de ayuda de WinDVD que encontrará en el *Super CD de guía del usuario y software de la Unidad súper multigrabadora USB 2.0*. Si desea ver una película en DVD en el televisor, consulte la información en línea que se proporciona con su sistema.

### Notas:

1. Su sistema se ha configurado para proporcionar una reproducción de audio y vídeo de la mayor calidad que se puede obtener con los recursos del sistema disponibles. Puede modificar los valores por omisión cambiando el valor de resolución de vídeo con el Panel de Control. Algunos sistemas no disponen de recursos suficientes para proporcionar una reproducción de vídeo y audio de buena calidad en todas las configuraciones de resolución. Si experimenta un comportamiento de reproducción pobre, ajuste la resolución a un valor inferior.
2. Las corrientes de audio o vídeo se descodifican mediante software. Los subsistemas de audio y vídeo deben ser plenamente funcionales y estar habilitados.

---

## Copias e imágenes

Puede utilizar el Centro multimedia para ThinkCenter Offerings para realizar copias y guardar imágenes en CD y DVD. También puede crear discos CD y DVD a partir de las imágenes que haya guardado previamente en su disco duro. El Centro multimedia sólo puede guardar imágenes en formatos ISO y GI. Los formatos ISO sólo se pueden utilizar para los CD de datos. Los formatos de disco restantes requieren imágenes GI. Las imágenes de DVD pueden tener hasta 9 GB y las imágenes de CD, hasta 730 MB. Asegúrese de que dispone de espacio de disco duro suficiente antes de continuar.

Para realizar una imagen de CD o DVD:

1. Inicie el Centro multimedia para Think Offerings.
2. Seleccione la página **Copiar**.
3. Seleccione la tarea **Guardar imagen en el disco duro**.
4. Dé un nombre al archivo de la imagen. El sistema crea un nombre aleatorio.
5. Inserte el disco que va a copiar.
6. Pulse el botón **Grabar**.

**Nota:** Los CD Direct-to-disc (DLA) no se pueden copiar como archivos de imagen.

**Nota:** No se pueden realizar copias de los discos DVD comerciales protegidos contra copia.

Para grabar la imagen guardada previamente:

1. Inicie el Centro multimedia para Think Offerings.
2. Seleccione la página **Copiar**.
3. Seleccione la tarea **Grabar imagen en CD o DVD**.
4. Vaya hasta la imagen que desea grabar.
5. Inserte un disco en blanco o regrabable.
6. Pulse el botón **Grabar**.

Para copiar un disco:

1. Inicie el Centro multimedia para Think Offerings.
2. Seleccione la página **Copiar**.
3. Seleccione la tarea **Copiar un disco**.
4. Inserte el disco que va a copiar.
5. Pulse el botón **Grabar**.

**Nota:** No se pueden realizar copias de los discos DVD comerciales protegidos contra copia.

**Nota:** Copiar o crear imágenes de discos sin permiso del propietario del copyright puede tener repercusiones legales. Para obtener más información acerca de la legislación sobre copyright, consulte a su asesor legal.

---

## Capítulo 6. Resolución de problemas

Los problemas pueden deberse al hardware, software o a errores del usuario. La información que se incluye en este apartado puede ser útil para ayudarle a solucionar los problemas o para recopilar información útil que puede facilitar a un técnico. Es posible que también necesite consultar las publicaciones sobre su sistema, sistema operativo o adaptador de sonido.

Revise la lista siguiente para ver si hay alguna descripción de un problema que pueda corresponder con su situación.

### **El sistema operativo no reconoce la unidad súper multigrabadora USB o el indicador de alimentación no está encendido.**

1. Asegúrese de que el cable de señal USB va del PC principal a la señal USB . Asegúrese de que el adaptador de CA está enchufado o de que hay un segundo cable USB que va al PC principal y al conector de alimentación USB de la unidad. El indicador de alimentación situado en la parte superior de la unidad debe estar encendido.
2. Asegúrese de que todos los cables están colocados correctamente y, si se utiliza, de que el adaptador de CA está enchufado en una toma de corriente.

### **No puede crear un disco de multisesión.**

Compruebe que haya suficiente espacio disponible en el disco para otra sesión. La grabación de una sesión requiere espacio de entrada y de salida (alrededor de 15 MB) además de los datos que se graban.

### **No puede grabar satisfactoriamente en un disco CD-R, CD-RW, DVD-R, DVD-RW o DVD-RAM.**

Efectúe las acciones siguientes:

1. Utilice la modalidad de adaptador de CA como se muestra en Configuración 1.
2. Verifique que el proceso no se vea interrumpido por ningún protector de pantalla, programa antivirus, programa de Internet o correo electrónico, ni por ningún otro tipo de software. Inhabilite las funciones que puedan interrumpir la operación de grabación.

**Nota:** Sustituya el disco si está en mal estado o rayado.

3. Verifique que el disco duro esté desfragmentado.
4. Consulte al fabricante o proveedor del disco duro si una unidad de disco duro antigua está realizando un recalibrado térmico durante una operación de grabación.
5. Inhabilite la función de notificación de inserción automática de Windows de las unidades de CD-ROM y CD-RW.
6. Elimine el Lector de UDF si se ha instalado por error en el sistema, con la unidad multigrabadora USB 2.0.

**No puede expulsar un CD o DVD.** (Consulte el procedimiento de expulsión de emergencia en la página 1-5).

Realice las siguientes acciones después de comprobar que la unidad no se encuentra en el proceso de grabación de un disco:

1. Expulse el disco mediante el software.
2. Utilice el botón de expulsión.

3. Apague el sistema. Espere 45 segundos y vuelva a encender el sistema e intente volver a utilizar el botón de expulsión.
4. Si los demás métodos no funcionan, utilice el procedimiento de expulsión de emergencia.

**No puede leer del CD o DVD después de grabar correctamente en el mismo.**

Efectúe las acciones siguientes:

1. Si puede leer el CD o DVD en otro reproductor de CD o DVD o si puede ver las sesiones anteriores, es posible que la información de directorio esté dañada en el volumen, lo cual lo hace ilegible. Para obtener ideas para la resolución de problemas, consulte la documentación que acompaña al software.
2. Es posible que tenga un disco CD-R, CD-RW, DVD-R, DVD-RW o DVD-RAM dañado. Pruebe con un disco nuevo o con un CD o DVD de otra marca.
3. Si puede leer un disco CD-RW, DVD-RW o DVD-RAM en la unidad de grabación, pero no en otra unidad de múltiple lectura, compruebe que tiene un programa lector UDF instalado en el sistema.
4. Evite grabar a la velocidad más lenta de 1X a menos que su sistema lo requiera.
5. Utilice la modalidad de adaptador de CA como se muestra en Configuración 1.

---

## Apéndice A. Especificaciones del producto

Este apéndice incluye la información siguiente:

- Especificaciones físicas
- Requisitos de alimentación
- Requisitos ambientales
- Velocidades de lectura
- Velocidades de grabación

### Especificaciones físicas

Las especificaciones físicas <sup>1</sup> de la unidad aparecen en la tabla siguiente.

Especificaciones físicas	
Alto	24 mm (0,9 pulgadas)
Ancho	142 mm (5,6 pulgadas)
Largo	160 mm (6,3 pulgadas)
Peso	Aproximadamente, 430 g (0,95 libras)

### Requisitos de alimentación

La tabla siguiente muestra las especificaciones de alimentación por nivel de voltaje para la unidad. Las especificaciones de alimentación se miden en el conector de alimentación de la unidad y son valores nominales.

Especificaciones de alimentación	Voltaje	Promedio	Máximo
Alimentación CA/Aux	16 Vdc	1000 mA	1200 mA
Alimentación mediante bus estándar USB	5 Vdc	850 mA	1300 mA

### Requisitos ambientales

Especificación	Operativo	No operativo (almacenamiento de)	No operativo (envío)
Temperatura	De +5° C a +35° C	De -10C s +60C	De -40C a +60C
Humedad relativa	8% a 80%	5% a 95%	5% a 95%

### Velocidad de lectura

Soporte	Velocidad máxima con adaptador de CA (Configuración 1)	Velocidad máxima con alimentación mediante bus estándar USB (Configuración 2)
DVD-ROM (una sola capa)	8x CAV	4x CAV

---

1. Los datos descriptivos del producto representan los objetivos de Lenovo y se proporcionan con fines comparativos; los resultados reales pueden variar en función de diversos factores. Los datos de este producto no constituyen ninguna garantía. Los datos están sujetos a cambios sin previo aviso.

DVD-ROM (dos capas)	4x CAV	4x CAV
DVD-R (4,7 GB)	8x	4x
DVD-RW (4,7 GB)	4x	4x
DVD-vídeo	4x	4x
DVD-RAM (4,7/9,4 GB)	5x/3x ZCLV	5x/3x ZCLV
DVD-RAM (2,6 GB)	1x ZCLV	1x ZCLV
DVD+R	8x	4x
DVD+RW	4x	4x
CD-ROM	24x	10x
CD-R	24x	10x
CD-RW	20x	10x
CD-DA (DAE)	20x CAV	10x CAV
DVD-R DL	4X CAV	4X CAV
DVD+R DL	4X CAV	4X CAV

### Velocidad de grabación

Soporte	Velocidad de grabación con adaptador de CA (Configuración 1)	Alimentación mediante bus estándar USB (Configuración 2)
DVD-R	8x ZCLV	2x CLV
DVD-R DL	2x CLV	2x CLV
DVD-RW	4x ZCLV	2x CLV
DVD-RAM (4,7/9,4 G)	5x/3x/1x ZCLV	5x/3x/1x ZCLV
DVD+R	8x ZCLV	2,4x CLV
DVD+R DL	2,4x CLV	2,4x CLV
DVD+RW	4x ZCLV	2,4x CLV
CD-R	24x ZCLV	4x CLV
CD-RW	16x ZCLV	10x CLV

**Nota:** Soportes de hasta 5x DVD-RAM. Los soportes de 12x RAM son de sólo lectura.

**Nota:** Soportes de hasta 4x DVD+RW. Los soportes de 8x +RW son de sólo lectura.

---

## Apéndice B. Servicio y soporte

La siguiente información describe el soporte técnico disponible para el producto, durante el período de garantía o a lo largo de la vida del producto. Consulte la Declaración de garantía limitada de Lenovo para obtener una explicación detallada de los términos de la garantía de Lenovo.

---

### Soporte técnico en línea

A lo largo de la vida del producto, los usuarios podrán disponer de soporte técnico en línea a través del sitio Web de soporte de Lenovo en <http://www.lenovo.com/think/support>.

Durante el período de garantía, está disponible la asistencia para la sustitución o el recambio de componentes defectuosos. Además, si su opción está instalada en un sistema Lenovo, es posible que tenga licencia para que se efectúen reparaciones en el lugar en el que se encuentre. Su representante del servicio de soporte técnico podrá ayudarle a determinar la mejor alternativa.

---

### Soporte técnico por teléfono

El soporte en el proceso de instalación y configuración a través del Centro de soporte al cliente se retirará o se pondrá a disposición de los clientes mediante el pago de una tasa, según Lenovo crea conveniente, 90 días después de que la opción se haya retirado del mercado. Hay ofertas de soporte adicionales, incluida la asistencia en el proceso de instalación paso a paso, mediante el pago de una tasa nominal.

Para ayudar al representante del servicio de soporte técnico, ponga a su disposición toda la información siguiente que sea posible:

- Nombre de la opción
- Número de la opción
- Comprobante de compra
- Fabricante del sistema, modelo, número de serie y manual
- Enunciado exacto del mensaje de error (si lo hay)
- Descripción del problema
- Información de configuración del hardware y software de su sistema

Si es posible, colóquese junto al sistema. Podría ser que el representante del servicio de soporte técnico quisiera reproducir el problema durante la llamada.

Para obtener una lista con los números de teléfono de asistencia y soporte técnico de cada país, consulte el apartado "Lista mundial de teléfonos" en la página D-15. Los números de teléfono pueden cambiar sin previo aviso. Para obtener la lista de teléfonos más reciente, vaya al sitio <http://www.lenovo.com/think/support> y pulse **Support phone list** (Lista de teléfonos de soporte). Si el número de su región o país no se incluye en la lista, póngase en contacto con su distribuidor o con el representante de marketing de Lenovo.



---

## Apéndice C. Avisos

Puede que en otros países Lenovo no ofrezca los productos, servicios o características que se describen en esta información. Consulte con el representante local de Lenovo para obtener información sobre los productos y servicios disponibles actualmente en su área. Las referencias a programas, productos o servicios de Lenovo no pretenden establecer ni implicar que sólo puedan utilizarse los productos, programas o servicios de Lenovo. En su lugar se puede utilizar cualquier producto, programa o servicio funcionalmente equivalente que no vulnere ninguno de los derechos de propiedad intelectual de Lenovo. Sin embargo, la evaluación y verificación del funcionamiento de cualquier otro producto, programa o servicio son responsabilidad del usuario.

Lenovo puede tener patentes o solicitudes de patentes pendientes que cubran el tema principal descrito en esta información. La posesión de este documento no confiere ninguna licencia sobre dichas patentes. Puede enviar consultas sobre licencias, por escrito, a:

*Lenovo (United States), Inc.  
500 Park Offices Drive, Hwy. 54  
Research Triangle Park, NC 27709  
EE.UU.  
Atención: Lenovo Director of Licensing*

LENOVO GROUP LTD. PROPORCIONA ESTA PUBLICACIÓN "TAL CUAL" SIN NINGÚN TIPO DE GARANTÍA, EXPLÍCITAS NI IMPLÍCITAS, INCLUYENDO PERO NO LIMITÁNDOSE A ELLAS, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE NO VULNERACIÓN, COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO. Algunas jurisdicciones no permiten la renuncia a garantías explícitas o implícitas en determinadas transacciones y, por lo tanto, esta declaración puede que no se aplique a su caso.

Esta información puede incluir imprecisiones técnicas o errores tipográficos. Periódicamente se efectúan cambios en la información aquí contenida; dichos cambios se incorporarán en nuevas ediciones de la publicación. Lenovo puede realizar en cualquier momento mejoras y/o cambios en el (los) producto(s) y/o programa(s) descrito(s) en esta información sin previo aviso.

Los productos que se describen en este documento no se han diseñado para ser utilizados en aplicaciones de implantación o en otras aplicaciones de soporte directo en las que una anomalía puede ser la causa de lesiones corporales o puede provocar la muerte. La información contenida en este documento no afecta ni cambia las especificaciones o garantías del producto de Lenovo. Este documento no puede utilizarse como licencia explícita o implícita ni como indemnización bajo los derechos de propiedad intelectual de Lenovo o de terceros. Toda la información contenida en este documento se ha obtenido en entornos específicos y se presenta como ejemplo. Los resultados obtenidos en otros entornos operativos pueden variar.

Lenovo puede utilizar o distribuir la información que se le proporciona en la forma que considere adecuada, sin incurrir por ello en ninguna obligación para con el remitente.

Las referencias realizadas en esta publicación a sitios Web que no son de Lenovo se proporcionan únicamente para comodidad del usuario y de ningún modo pretenden ser un aval de dichos sitios Web. Los materiales de dichos sitios web no forman parte de los materiales para este producto de Lenovo y el uso de dichos sitios web corre a cuenta y riesgo del usuario.

Cualquier dato de rendimiento contenido en este documento se ha determinado en un entorno controlado. Por lo tanto, el resultado obtenido en otros entornos operativos puede variar significativamente. Es posible que algunas medidas se hayan tomado en sistemas de nivel de desarrollo y no hay ninguna garantía de que estas medidas sean las mismas en sistemas con mucha implantación.

Además, algunas medidas se pueden haber estimado mediante extrapolación. Los resultados reales pueden variar. Los usuarios de este documento deben verificar los datos aplicables para su propio entorno.

---

## **Marcas registradas**

Los términos siguientes son marcas registradas de Lenovo en Estados Unidos y/o en otros países:

Lenovo  
ThinkPad

IBM es una marca registrada de International Business Machines Corporation en los Estados Unidos y/o en otros países, utilizada con licencia.

Microsoft y Windows son marcas registradas de Microsoft Corporation en Estados Unidos y/o en otros países.

Intel y Pentium son marcas registradas de Intel Corporation en Estados Unidos y/o en otros países.

Otros nombres de empresas, productos o servicios pueden ser marcas registradas o de servicio de terceros.

---

## Apéndice D. Declaración de garantía limitada de Lenovo

LSOLW-00 05/2005

---

### 1ª parte - Términos generales

*Esta Declaración de Garantía Limitada incluye la 1ª parte - Términos generales, la 2ª parte - Términos específicos de cada país y la 3ª parte - Información sobre la Garantía. Los términos de la 2ª parte sustituyen o modifican los de la 1ª parte. Las garantías proporcionadas por Lenovo Group Limited o por una de sus subsidiarias (en adelante "Lenovo") en esta Declaración de garantía limitada se aplican únicamente a las Máquinas que adquiera el Cliente para su uso y no para su reventa. El término "Máquina" significa una máquina Lenovo, sus opciones, dispositivos, conversiones, actualizaciones o productos periféricos, o bien cualquier combinación de los mismos. El término "Máquina" no incluye programas de software, ni los cargados previamente en la Máquina, ni los instalados posteriormente, ni de ningún otro tipo. Ninguna parte de esta Declaración de Garantía Limitada afecta a ningún derecho legal de los consumidores ineludible o limitado por contrato.*

#### Cobertura de la garantía

Lenovo garantiza que cada Máquina 1) está libre de defectos en sus materiales y mano de obra, y 2) cumple las Especificaciones Oficiales Publicadas por Lenovo ("Especificaciones") que están disponibles a petición del Cliente. El periodo de garantía para la Máquina comienza en la fecha de instalación original y se especifica en la 3ª parte - Información sobre la Garantía. La fecha que aparece en su factura o en el recibo de venta es la fecha de instalación a menos que Lenovo o su distribuidor le informen de lo contrario. A menos que Lenovo especifique lo contrario, las garantías siguientes sólo se aplican en el país o región en los que se adquiera la Máquina.

**ESTAS GARANTÍAS SON GARANTÍAS EXCLUSIVAS DEL CLIENTE Y SUSTITUYEN A TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS O CONDICIONES, EXPLÍCITAS O IMPLÍCITAS, INCLUIDAS, PERO NO LIMITADAS A, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS O CONDICIONES DE COMERCIALIZACIÓN E IDONEIDAD CON UNA FINALIDAD DETERMINADA. ALGUNOS ESTADOS O JURISDICCIONES NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN DE LAS GARANTÍAS EXPRESAS O IMPLÍCITAS, POR LO QUE ES POSIBLE QUE LA EXCLUSIÓN ANTERIOR NO LE SEA APLICABLE. EN ESTE CASO, LA DURACIÓN DE DICHAS GARANTÍAS ESTÁ LIMITADA AL PERÍODO DE GARANTÍA. DESPUÉS DEL PERÍODO MENCIONADO NO SE APLICARÁ NINGUNA GARANTÍA. ALGUNOS ESTADOS O JURISDICCIONES NO PERMITEN LIMITACIONES SOBRE LA DURACIÓN DE UNA GARANTÍA IMPLÍCITA, POR LO QUE ES POSIBLE QUE LA EXCLUSIÓN ANTERIOR NO LE SEA APLICABLE.**

#### Conceptos no cubiertos por esta garantía

Esta garantía no cubre lo siguiente:

- cualquier programa de software, ya esté precargado o enviado con la Máquina, o que se instale posteriormente;
- las anomalías provocadas por el uso indebido, accidente, modificación, entorno físico u operativo inapropiado o mantenimiento inapropiado por parte del Cliente;
- una avería causada por un producto del cual Lenovo no es responsable; y
- los productos que no son de Lenovo, incluidos aquellos que Lenovo podría obtener y suministrar con una Máquina de Lenovo, o que estén integrados en ésta, si el Cliente lo solicitara.

La garantía quedará anulada con la retirada o alteración de las etiquetas de identificación de la Máquina o de los componentes.

Lenovo no garantiza el funcionamiento ininterrumpido o sin errores de una Máquina.

Cualquier soporte técnico o de otro tipo que se proporciona para una Máquina en garantía, como la asistencia para dar respuesta a preguntas de tipo "cómo se hace" y las relacionadas con la configuración e instalación de la Máquina, se proporciona **SIN GARANTÍAS DE NINGÚN TIPO**.

### **Cómo obtener Servicio de garantía**

Pueden ofrecer el servicio de garantía Lenovo, IBM, su distribuidor si está autorizado para ofrecer el servicio de garantía, o bien, un proveedor de servicio de garantía autorizado. Se hace referencia a cada uno de ellos como un "Proveedor de servicios."

Si la Máquina no funcionara según lo garantizado durante el período de garantía, el Cliente deberá ponerse en contacto con un proveedor de servicio. Si no ha registrado la Máquina con Lenovo, es posible que se le pida que presente el comprobante de compra como prueba de su autorización a recibir el servicio de garantía.

### **Acciones de Lenovo para resolver problemas**

Cuando el Cliente se ponga en contacto con un proveedor de servicio, deberá seguir los procedimientos de determinación y resolución de problemas que especifiquemos. Un técnico puede hacer un diagnóstico inicial del problema a través del teléfono o electrónicamente, mediante el acceso a un sitio Web de soporte.

El tipo de servicio de garantía que es aplicable a su Máquina se especifica en la 3ª parte - Información sobre la Garantía.

El Cliente es el responsable de descargar e instalar actualizaciones de software designado de un sitio Web de soporte o bien de otro soporte electrónico, y siguiendo las instrucciones que el Suministrador de servicio proporcione. Las actualizaciones de software pueden incluir código de sistema básico de entrada/salida (denominado "BIOS"), programas de utilidad, controladores de dispositivo y otras actualizaciones de software.

Si el problema se puede resolver con una Unidad reemplazable por el cliente ("CRU") (p. ej., teclado, ratón, altavoz, memoria, unidad de disco duro), el proveedor de servicio del Cliente le enviará la CRU para que la instale.

Si la Máquina no funcionara según lo garantizado durante el período de garantía y el problema no se pudiese solucionar a través del teléfono o electrónicamente, mediante la aplicación de las actualizaciones de software, o con una CRU, el Suministrador de servicio puede, a su discreción, 1) repararla para que funcione según lo garantizado, o 2) sustituirla por otra que fuera, como mínimo, funcionalmente equivalente. Si el Proveedor de servicio del Cliente no puede llevar a cabo estas acciones, el Cliente podrá devolver la Máquina a su lugar de compra, y se le reembolsará el dinero.

Como parte del servicio de garantía, el Suministrador de servicio también puede instalar cambios técnicos seleccionados que sean aplicables a la Máquina.

### **Reemplazo de una Máquina o de Componentes**

Cuando el servicio de garantía implique el cambio de una Máquina o de uno de sus componentes, el elemento sustituido por el Proveedor de servicio del Cliente pasará a ser propiedad de Lenovo y el recambio pasará a ser del Cliente. Se asume que todos los elementos retirados son los originales y que no se han modificado. El componente de repuesto puede no ser nuevo, pero estará en perfecto estado de funcionamiento y su funcionamiento será, como mínimo, equivalente al del elemento sustituido. El componente de repuesto pasa a tener el estado del servicio de garantía del elemento sustituido.

### **Responsabilidades Adicionales del Cliente**

Antes de que el proveedor de servicio del Cliente cambie una Máquina o uno de sus componentes, el Cliente acuerda retirar de la misma los dispositivos, los componentes, las opciones, las modificaciones y las conexiones que no estén bajo el servicio de garantía.

El cliente también acuerda:

1. asegurarse de que la Máquina esté libre de obligaciones o restricciones legales que impidan su intercambio;
2. obtener la autorización del propietario para que el proveedor de servicios preste servicio técnico a una Máquina que no sea de su propiedad; y
3. si es pertinente, antes de que se preste servicio técnico:
  - a. seguir los procedimientos de solicitud de servicio proporcionados por el Suministrador de servicio;
  - b. realizar copias de seguridad o asegurar todos los programas, datos y recursos contenidos en la Máquina; y
  - c. proporcionar al proveedor de servicio del Cliente acceso suficiente, libre y seguro a los recursos para permitir a Lenovo cumplir sus obligaciones.
4. (a) asegurarse de que se suprime de la Máquina (en la medida de lo técnicamente posible) toda la información acerca de individuos identificados o identificables (Datos personales), (b) permitir al Suministrador de servicio procesar en su nombre los Datos Personales restantes tal como el Suministrador de servicio considere oportuno para cumplir sus obligaciones establecidas en esta Declaración de garantía limitada (que puede incluir el envío de la Máquina para el proceso a ubicaciones de servicio en otras partes del mundo) y (c) asegurarse de que estos procesos cumplen con las leyes aplicables a estos Datos Personales.

### **Limitación de responsabilidad**

Lenovo será responsable de las pérdidas o los daños sufridos en la Máquina del Cliente sólo mientras ésta se encuentre 1) en posesión del Proveedor de servicio o 2) en tránsito en aquellos casos en que Lenovo sea responsable de los gastos de transporte.

Ni Lenovo ni el proveedor de servicios son responsables de la información confidencial, patentada o personal incluida en una Máquina que el Cliente devuelva por cualquier razón. El usuario debe eliminar dicha información de la Máquina antes de devolverla.

Pueden presentarse circunstancias, en las que debido a un incumplimiento por parte de Lenovo, el Cliente tenga derecho a reclamar indemnizaciones a Lenovo. En cada caso, independientemente de la base sobre la que se reclamen daños a Lenovo (incluidos el incumplimiento básico, la negligencia, el falseamiento u otros daños legales o contractuales), Lenovo será responsable únicamente de

1. indemnizaciones por lesiones corporales (incluida la muerte) y daños a bienes inmuebles y bienes muebles tangibles de los que Lenovo sea legalmente responsable; y
2. el importe de cualquier otro daño directo real, hasta la cantidad pagada por la Máquina objeto de la reclamación.

Este límite también se aplica a los proveedores, distribuidores y al Suministrador de servicio de Lenovo. Es el máximo por el cual Lenovo, sus proveedores, distribuidores y el Proveedor del servicio son responsables colectivamente.

**BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA LENOVO, SUS SUMINISTRADORES, DISTRIBUIDORES O PROVEEDORES DE SERVICIO SERÁN RESPONSABLES DE NINGUNO DE LOS SIGUIENTES CASOS, AUNQUE HUBIESEN SIDO INFORMADOS DE LA POSIBILIDAD DE QUE OCURRIESEN: 1) RECLAMACIONES POR DAÑOS DE TERCERAS PARTES CONTRA EL CLIENTE (EXCEPTO SI SE REFIEREN A LOS QUE APARECEN BAJO EL PRIMER ELEMENTO DE LA LISTA ANTERIOR); 2) PÉRDIDA DE, O DAÑOS A, DATOS; 3) DAÑOS FORTUITOS, ESPECIALES O INDIRECTOS O CUALQUIER DAÑO ECONÓMICO DERIVADO; O 4) PÉRDIDA DE BENEFICIOS, NEGOCIO, PLUSVALÍAS O ECONOMÍAS PREVISTAS. ALGUNAS JURISDICCIONES NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN NI LIMITACIÓN DE LOS DAÑOS INCIDENTALES O DERIVADOS, POR LO QUE LA LIMITACIÓN O EXCLUSIÓN ANTERIOR PUEDE NO APLICARSE EN SU CASO.**

### **Jurisdicción aplicable**

El Cliente y Lenovo consienten la aplicación de las leyes del país en el que ha adquirido la Máquina para regular, interpretar y hacer cumplir los derechos, responsabilidades y obligaciones del Cliente y de

Lenovo resultantes de, o relacionadas de algún modo con, los términos de esta Declaración de garantía limitada, sin conceder validez a los principios de conflictos de derecho.

**ESTAS GARANTÍAS LE OTORGAN DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS Y ADEMÁS PUEDE TENER OTROS DERECHOS, QUE VARÍAN EN FUNCIÓN DEL ESTADO O LA JURISDICCIÓN.**

### **Jurisdicción**

Todos los derechos, tareas y obligaciones de las partes están sujetos a los tribunales del país en el que se ha adquirido la Máquina.

---

## **2ª Parte - Términos específicos de cada país**

### **AMÉRICA CENTRAL Y DEL SUR**

#### **ARGENTINA**

**Jurisdicción:** *La información siguiente se añade después de la primera frase:*

Todo litigio resultante de esta Declaración de Garantía Limitada lo resolverá exclusivamente el Tribunal Comercial Ordinario de la ciudad de Buenos Aires.

#### **BOLIVIA**

**Jurisdicción:** *La información siguiente se añade después de la primera frase:*

Todo litigio resultante de esta Declaración de Garantía Limitada se resolverá exclusivamente ante los Tribunales de la Ciudad de La Paz.

#### **BRASIL**

**Jurisdicción:** *La información siguiente se añade después de la primera frase:*

Todo litigio resultante de esta Declaración de garantía limitada se resolverá exclusivamente ante el tribunal de Río de Janeiro, RJ.

#### **CHILE**

**Jurisdicción:** *La información siguiente se añade después de la primera frase:*

Todo litigio resultante de esta Declaración de Garantía Limitada se resolverá exclusivamente ante los Tribunales Civiles de Justicia de Santiago.

#### **COLOMBIA**

**Jurisdicción:** *La información siguiente se añade después de la primera frase:*

Todo litigio resultante de esta Declaración de Garantía Limitada se resolverá exclusivamente ante los Jueces de la República de Colombia.

#### **ECUADOR**

**Jurisdicción:** *La información siguiente se añade después de la primera frase:*

Todo litigio resultante de esta Declaración de Garantía Limitada lo resolverán exclusivamente los Jueces de Quito.

#### **MÉXICO**

**Jurisdicción:** *La información siguiente se añade después de la primera frase:*

Todo litigio resultante de esta Declaración de Garantía Limitada se resolverá exclusivamente ante los Tribunales Federales de Ciudad de Méjico, Distrito Federal.

#### **PARAGUAY**

**Jurisdicción:** *La información siguiente se añade después de la primera frase:*

Todo litigio resultante de esta Declaración de Garantía Limitada se resolverá exclusivamente ante los Tribunales de la Ciudad de Asunción.

## PERÚ

**Jurisdicción:** *La información siguiente se añade después de la primera frase:*

Todo litigio resultante de esta Declaración de Garantía Limitada lo resolverán exclusivamente los Jueces y los Tribunales del Distrito Judicial de Lima, Cercado.

**Limitación de responsabilidad:** *>La información siguiente se añade al final de esta sección:*

De acuerdo con el Artículo 1328 del Código Civil peruano las limitaciones y exclusiones especificadas en esta sección no se aplicarán a los daños provocados por la falta de ética deliberada ("dolo") o por una negligencia grave ("culpa inexcusable") por parte de Lenovo.

## URUGUAY

**Jurisdicción:** *La información siguiente se añade después de la primera frase:*

Todo litigio resultante de esta Declaración de Garantía Limitada se resolverá exclusivamente ante la Jurisdicción del Tribunal de la Ciudad de Montevideo.

## VENEZUELA

**Jurisdicción:** *La información siguiente se añade después de la primera frase:*

Todo litigio resultante de esta Declaración de Garantía Limitada se resolverá exclusivamente ante los Tribunales del Área Metropolitana de la Ciudad de Caracas.

## AMÉRICA DEL NORTE

**Cómo obtener Servicio de Garantía:** *La información siguiente se añade a esta sección:*

Para obtener el servicio de garantía de IBM en Canadá o en Estados Unidos, llame al 1-800-IBM-SERV (426-7378).

## CANADÁ

**Limitación de responsabilidad:** *a información siguiente sustituye al punto 1 de esta sección:*

1. Indemnizaciones por lesiones corporales (incluida la muerte) o daños físicos a bienes inmuebles y bienes muebles personales tangibles causados por negligencia de Lenovo; y

**Jurisdicción aplicable:** *La información siguiente sustituye a las "leyes del país en el que el Cliente adquirió la Máquina" de la primera frase:*

leyes de la Provincia de Ontario.

## ESTADOS UNIDOS

**Jurisdicción aplicable:** *La información siguiente sustituye a las "leyes del país en el que el Cliente adquirió la Máquina" de la primera frase:*

leyes del Estado de Nueva York.

## ASIA-ZONA DEL PACÍFICO

## AUSTRALIA

**Cobertura de la garantía:** *La información siguiente se añade a esta sección:*

Las garantías especificadas en esta Sección se añaden a todos los derechos que el Cliente pueda tener bajo el Acta de 1974 sobre Prácticas Comerciales (Trade Practices Act 1974) o a otra legislación similar y sólo están limitados en la medida que lo permita la legislación aplicable.

**Limitación de responsabilidad:** *La información siguiente se añade a esta sección:*

En los casos en que Lenovo incumpla una condición o garantía implícita por el Acta de 1974 sobre Prácticas Comerciales (Trade Practices Act 1974) u otra legislación similar, la responsabilidad de Lenovo se limitará a la reparación o sustitución de los bienes o al suministro de bienes equivalentes. Si dicha condición o garantía está relacionada con el derecho de venta, posesión inactiva o título limpio, o los bienes son de un tipo que normalmente se adquiera para uso o consumo personal, doméstico o familiar, no se aplicará ninguna de las limitaciones especificadas en de este párrafo.

**Jurisdicción aplicable:** *La información siguiente sustituye "leyes del país donde adquirió la Máquina" de la primera frase:*  
leyes del Estado o Territorio.

## **CAMBOYA Y LAOS**

**Jurisdicción aplicable:** *La información siguiente sustituye a las "leyes del país en el que el Cliente adquirió la Máquina" de la primera frase:*  
leyes del Estado de Nueva York, Estados Unidos de América.

## **CAMBOYA, INDONESIA y LAOS**

**Arbitraje:** *La información siguiente se añade bajo este encabezamiento:*

Todas las disputas resultantes de o relacionadas con la presente Declaración de Garantía Limitada deberán resolverse mediante un arbitraje que se realizará en Singapur, de conformidad con las Normas de Arbitraje del Centro de Arbitraje Internacional de Singapur ("Normas SIAC") que estén en vigor. La decisión de los árbitros será definitiva y vinculante para las partes sin lugar a apelación, se hará por escrito y esclarecerá los hechos y las conclusiones de la ley.

El número de árbitros será tres y ambas partes de la disputa tendrán autorización para designar un árbitro. Los dos árbitros designados por las partes podrán designar un tercer árbitro que actuará como moderador en los autos. El Presidente del SIAC actuará como moderador si éste faltara. Los demás puestos vacantes los ocupará la parte designadora respectiva. Los autos continuarán desde el punto en que se produjo la vacante.

Si una de las partes rechaza designar o no designa ningún árbitro en el plazo de 30 días a partir de la fecha en que la otra parte designe el suyo, el primer árbitro que se haya designado será el único árbitro, siempre que dicho árbitro se haya designado válida y adecuadamente.

El idioma oficial de los autos y de todos los documentos presentados en estos autos será el inglés. La versión en inglés de esta Declaración de Garantía Limitada prevalecerá sobre cualquier versión en otro idioma.

## **HONG KONG R.A.E. DE CHINA Y MACAU R.A.E. DE CHINA**

**Jurisdicción aplicable:** *La información siguiente sustituye a las "leyes del país en el que el Cliente adquirió la Máquina" de la primera frase:*  
leyes de Hong Kong (Región Administrativa Especial de China).

## **INDIA**

**Limitación de responsabilidad:** *La información siguiente sustituye los puntos 1 y 2 de esta sección:*

1. responsabilidad por lesiones corporales (incluida la muerte) o daños a bienes inmuebles y los bienes muebles personales tangibles causados por negligencia de Lenovo; y
2. en lo que respecta a cualquier otro daño real provocado por cualquier incumplimiento de Lenovo en relación con los términos de esta Declaración de garantía limitada, o de acuerdo con ellos, la cantidad que haya pagado el Cliente por la Máquina objeto de la reclamación.

**Arbitraje:** *La información siguiente se añade bajo este encabezamiento*

Todas las disputas resultantes de la presente Declaración de Garantía Limitada deberán resolverse mediante un arbitraje que se realizará en Bangalore (India) de conformidad con las leyes de la India que estén en vigor. La decisión de los árbitros será definitiva y vinculante para las partes sin lugar a apelación, se hará por escrito y esclarecerá los hechos y las conclusiones de la ley.

El número de árbitros será tres y ambas partes de la disputa tendrán autorización para designar un árbitro. Los dos árbitros designados por las partes podrán designar un tercer árbitro que actuará como moderador en los autos. El Presidente del Colegio de Abogados de la India actuará como moderador si éste faltara. Los demás puestos vacantes los ocupará la parte designadora respectiva. Los autos continuarán desde el punto en que se produjo la vacante.

Si una de las partes rechaza designar o no designa ningún árbitro en el plazo de 30 días a partir de la fecha en que la otra parte designe el suyo, el primer árbitro que se haya designado será el único árbitro, siempre que dicho árbitro se haya designado válida y adecuadamente.

El idioma oficial de los autos y de todos los documentos presentados en estos autos será el inglés. La versión en inglés de esta Declaración de Garantía Limitada prevalecerá sobre cualquier versión en otro idioma.

## **JAPÓN**

**Jurisdicción aplicable:** *La frase siguiente se añade a esta sección:*

Todas las dudas relativas a esta Declaración de garantía limitada se resolverán, en principio, entre nosotros y el Cliente de buena fe y con arreglo al principio de confianza mutua.

## **MALASIA**

**Limitación de responsabilidad:** La palabra "**ESPECIAL**" en el punto 3 del quinto párrafo se ha suprimido.

## **NUEVA ZELANDA**

**Cobertura de la garantía:** *La información siguiente se añade a esta sección:*

Las garantías especificadas en esta sección se añaden a todos los derechos que el Cliente pueda tener bajo el Acta de 1993 sobre Garantías de los Consumidores (Consumer Guarantees Act 1993) o a otra legislación que no se puede excluir ni limitar. El Acta de 1993 sobre Garantías de los Consumidores no se aplicará con respecto a ninguno de los bienes que proporcione Lenovo si el Cliente los necesita para llevar a cabo una transacción comercial, tal como se define en dicha Acta.

**Limitación de responsabilidad:** *La información siguiente se añade a esta sección:*

En el caso en que las Máquinas no se hayan adquirido para realizar una transacción comercial, tal como se define en el Acta de 1993 sobre Garantías de los Consumidores, las limitaciones de esta Sección estarán sujetas a las limitaciones de dicha Acta.

## **REPÚBLICA POPULAR DE CHINA (RPC)**

**Jurisdicción aplicable:** *La información siguiente sustituye a las "leyes del país en el que el Cliente adquirió la Máquina" de la primera frase:*

leyes del Estado de Nueva York, Estados Unidos de América (excepto en caso de que la ley local especifique lo contrario).

## **FILIPINAS**

**Limitación de responsabilidad:** *El punto 3 del quinto párrafo se sustituye por la información siguiente:*  
**DAÑOS ESPECIALES (INCLUIDOS DAÑOS NOMINALES Y EXONERANTES), MORALES, FORTUITOS O INDIRECTOS POR CUALQUIER DAÑO ECONÓMICO DERIVADO; O**

**Arbitraje:** La información siguiente se añade bajo este encabezamiento

Todas las disputas resultantes de esta Declaración de Garantía Limitada deberán resolverse mediante un arbitraje que se realizará en Metro Manila (Filipinas) de conformidad con las leyes de Filipinas que estén en vigor. La decisión de los árbitros será definitiva y vinculante para las partes sin lugar a apelación, se hará por escrito y esclarecerá los hechos y las conclusiones de la ley.

El número de árbitros será tres y ambas partes de la disputa tendrán autorización para designar un árbitro. Los dos árbitros designados por las partes podrán designar un tercer árbitro que actuará como moderador en los autos. El Presidente del Centro de Solución de Disputas de Filipinas actuará como moderador si éste faltara. Los demás puestos vacantes los ocupará la parte designadora respectiva. Los autos continuarán desde el punto en que se produjo la vacante.

Si una de las partes rechaza designar o no designa ningún árbitro en el plazo de 30 días a partir de la fecha en que la otra parte designe el suyo, el primer árbitro que se haya designado será el único árbitro, siempre que dicho árbitro se haya designado válida y adecuadamente.

El idioma oficial de los autos y de todos los documentos presentados en estos autos será el inglés. La versión en inglés de esta Declaración de Garantía Limitada prevalecerá sobre cualquier versión en otro idioma.

#### **SINGAPUR**

**Limitación de responsabilidad:** *Las palabras "ESPECIAL" y "ECONÓMICO" en el punto 3 del quinto párrafo se han suprimido.*

#### **EUROPA, ORIENTE MEDIO Y ÁFRICA (EMEA)**

##### **LOS TÉRMINOS SIGUIENTES SON APLICABLES A TODOS LOS PAÍSES DE EMEA:**

Los términos de esta Declaración de garantía limitada se aplican a las Máquinas adquiridas de Lenovo o de un distribuidor de Lenovo.

##### **Cómo obtener Servicio de Garantía:**

*Añada el siguiente párrafo en Europa Occidental (Alemania, Andorra, Austria, Bélgica, Chipre, Dinamarca, Eslovaquia, Eslovenia, España, Estonia, Finlandia, Francia, Grecia, Hungría, Irlanda, Islandia, Italia, Letonia, Liechtenstein, Lituania, Luxemburgo, Malta, Mónaco, Noruega, Países Bajos, Polonia, Portugal, Reino Unido, República Checa, San Marino, Suecia, Suiza, el Vaticano y cualquier país que se añada posteriormente a la Unión Europea, desde la fecha de acceso):*

La garantía para Máquinas adquiridas en Europa Occidental estará vigente y se podrá aplicar en todos los países de Europa Occidental siempre que las Máquinas se hayan anunciado y comercializado en esos países.

Si el Cliente ha adquirido una Máquina en uno de los países de Europa Occidental, según la definición anterior, puede obtener el servicio de garantía para esta Máquina en cualquiera de los países mencionados por parte de un Proveedor de servicio, siempre que la Máquina se haya anunciado y puesto a disposición del Cliente por parte de Lenovo en el país en el que éste desea obtener el servicio.

Si el Cliente ha adquirido una Máquina Personal Computer en Albania, Antigua República Yugoslava de Macedonia (FYROM), Armenia, Bielorrusia, Bosnia-Herzegovina, Bulgaria, Croacia, Eslovenia, Georgia, Hungría, Kazajistán, Kirguizistán, Moldavia, Polonia, República Checa, República Eslovaca, República Federal de Yugoslavia, Rumanía, Rusia o Ucrania puede obtener el servicio de garantía para esa Máquina en cualquiera de los países mencionados por parte de un Proveedor de servicio, siempre que la Máquina se haya anunciado y puesto a disposición del Cliente por parte de Lenovo en el país en el que éste desea obtener el servicio.

Si el Cliente adquiere una Máquina en un país de Europa Occidental o de África, puede obtener el servicio de garantía para esa Máquina en el país de compra por parte de un Proveedor de servicio, siempre que la Máquina se haya anunciado y puesto a disposición del cliente por parte de Lenovo en ese país. El servicio de garantía en África está disponible a una distancia de 50 kilómetros de un proveedor de servicio. El Cliente es responsable de los gastos de transporte para las Máquinas que se encuentren a una distancia superior a 50 kilómetros de un Proveedor de servicio.

##### **Jurisdicción aplicable:**

*La frase "las leyes del país en el que el Cliente adquirió la Máquina" se sustituye por:*

*1) "las leyes de Austria" en Albania, Antigua República Yugoslava de Macedonia, Armenia, Azerbaiyán, Bielorrusia, Bosnia-Herzegovina, Bulgaria, Croacia, Georgia, Eslovaquia, Eslovenia, Hungría, Kazajistán, Kirguizistán, Moldavia, Polonia, Rumania, Rusia, Tayikistán, Turkmenistán, Ucrania, Uzbekistán, y la Antigua República de Yugoslavia; 2) "las leyes de Francia" en Argelia, Benín, Burkina Faso, Cabo Verde, Camerún, Chad, Comoras, Costa de Marfil, Gabón, Gambia, Guayana Francesa, Guinea, Guinea Ecuatorial, Guinea-Bissau, Líbano, Madagascar, Malí, Marruecos, Mauricio, Mauritania, Mayotte, Níger, Nueva Caledonia, Polinesia Francesa, República Centroafricana, República del Congo, República Democrática del Congo, Reunión, Senegal, Seychelles, Togo, Túnez, Vanuatu, Wallis y Futuna y Yibuti; 3) "las leyes de Finlandia" en Estonia, Letonia y Lituania; 4) "las leyes de*

*Inglaterra" en Angola, Arabia Saudí, Bahráin, Botsuana, Burundi, Cisjordania/Gaza, Egipto, Emiratos Árabes Unidos, Eritrea, Etiopía, Ghana, Jordania, Kenia, Kuwait, Liberia, Malawi, Malta, Mozambique, Nigeria, Omán, Pakistán, Qatar, Reino Unido, Ruanda, Santo Tomé, Sierra Leona, Somalia, Tanzania, Uganda, Yemen, Zambia y Zimbabue; y 5) "las leyes de Sudáfrica" en Lesotho, Namibia, Suazilandia y Sudáfrica.*

**Jurisdicción:** *Las siguientes excepciones se añaden a esta sección:*

1) **En Austria** la elección de jurisdicción para todas las disputas que surjan de esta Declaración de Garantía Limitada y cuestiones relacionadas con la misma, incluida su existencia, será competencia del Tribunal de Viena, Austria (núcleo urbano); 2) **Angola, Arabia Saudí, Bahráin, Botsuana, Burundi, Cisjordania/Gaza, Egipto, Emiratos Árabes Unidos, Eritrea, Etiopía, Ghana, Jordania, Kenia, Kuwait, Liberia, Malawi, Malta, Mozambique, Nigeria, Omán, Pakistán, Qatar, Ruanda, Santo Tomé, Sierra Leona, Somalia, Tanzania, Uganda, Yemen, Zambia y Zimbabue** todas las disputas que surjan de esta Declaración de Garantía Limitada o relacionadas con su ejecución, incluida el acta resumida, se someterán a la exclusiva jurisdicción de los tribunales ingleses; 3) en **Bélgica y Luxemburgo**, todas las disputas que surjan de esta Declaración de Garantía Limitada o relacionadas con su interpretación o ejecución, sólo tendrán competencia la ley, los tribunales de la capital, del país de su oficina registrada o de la ubicación comercial; 4) en **Burkina Faso, Cabo Verde, Camerún, Chad, Comoras, Costa de Marfil, Francia, Gabón, Gambia, Guayana Francesa, Guinea, Guinea Ecuatorial, Guinea-Bissau, Líbano, Madagascar, Malí, Marruecos, Mauricio, Mauritania, Mayotte, Níger, Nueva Caledonia, Polinesia Francesa, República Centroafricana, República del Congo, República Democrática del Congo, Reunión, Senegal, Seychelles, Togo, Túnez, Vanuatu, Wallis y Futuna y Yibuti** todas las disputas resultantes de esta Declaración de Garantía Limitada o relacionadas con su violación o cumplimiento, incluida el acta resumida, deberán resolverse exclusivamente ante los Tribunales Comerciales de París; 5) en **Rusia**, todas las disputas que surjan o estén relacionadas con la interpretación, la violación, la terminación, la anulación del cumplimiento de esta Declaración de Garantía Limitada se resolverán ante el Tribunal de Arbitraje de Moscú; 6) en **Lesotho, Namibia, Suazilandia y Sudáfrica**, ambas partes acuerdan presentar todas las disputas relacionadas con esta Declaración de Garantía Limitada a la jurisdicción del Tribunal Superior de Johannesburgo; 7) en **Turquía** todas las disputas que surjan o estén relacionadas con esta Declaración de Garantía Limitada deberán resolverse en los Tribunales Centrales de Estambul (Sultanahmet) y las Rectorías de Ejecución de Estambul, la República de Turquía; 8) en cada uno de los siguientes países especificados, cualquier reclamación legal derivada de esta Declaración de Garantía Limitada se llevará ante, y se resolverá exclusivamente ante el tribunal competente de a) Atenas para **Grecia**, b) Tel Aviv-Jaffa para **Israel**, c) Milán para **Italia**, d) Lisboa para **Portugal** y e) Madrid para **España**; y 9) en **el Reino Unido**, ambas partes acuerdan presentar todas las disputas relacionadas con esta Declaración de Garantía Limitada a la jurisdicción de los tribunales ingleses.

**Arbitraje:** *La información siguiente se añade bajo este encabezamiento:*

**En Albania, Armenia, Azerbayán, Bielorrusia, Bosnia y Hercegovina, Bulgaria, Croacia, Eslovaquia, Eslovenia, Georgia, Hungría, Kazajistán, Kirguizistán, Antigua República Yugoslava de Macedonia (FYROM), Moldavia, Polonia, Rumanía, Rusia, Tayikistán, Turkmenistán, Ucrania, Uzbekistán y Antigua República de Yugoslavia** todas las disputas que surjan de esta Declaración de Garantía Limitada o relacionadas con su violación, terminación o anulación se resolverán bajo las Normas de arbitraje y conciliación del Centro Internacional de Arbitraje de la Cámara Económica Federal (Normas de Viena) ante los tres árbitros designados de acuerdo con estas normas. El arbitraje tendrá lugar en Viena, Austria, y el idioma oficial de los autos será el inglés. La decisión de los árbitros será definitiva y vinculante para ambas partes. Por lo tanto, de acuerdo con el párrafo 598 (2) del Procedimiento del Código Civil austríaco, las partes renuncian explícitamente a la aplicación del párrafo 595 (1) número 7 del Código. Lenovo podrá, no obstante, establecer autos en un tribunal competente del país de instalación.

**En Estonia, Letonia y Lituania** las disputas que surjan en relación con esta Declaración de Garantía Limitada se resolverán mediante un arbitraje que se celebrará en Helsinki, Finlandia, de acuerdo con las leyes de arbitraje vigentes en Finlandia. Cada parte designará un árbitro. Los árbitros designarán de forma conjunta al moderador. Si los árbitros no se pusieran de acuerdo en el moderador, será la Cámara Central de Comercio de Helsinki la que lo designará.

## UNIÓN EUROPEA (UE)

### **LOS TÉRMINOS SIGUIENTES SON APLICABLES A TODOS LOS PAÍSES DE LA UE:**

La garantía para Máquinas adquiridas en los países de la Unión Europea es válida y aplicable en todos los países de la Unión Europea, siempre que las Máquinas se hayan anunciado y puesto a disposición del Cliente en estos países.

**Cómo obtener el Servicio de Garantía:** *La siguiente información se añade a esta sección:*

Para obtener el servicio de garantía de IBM en los países de la UE, consulte el listado de teléfonos de la 3ª parte - Información sobre la garantía.

Puede ponerse en contacto con el departamento de servicio técnico de IBM en la siguiente dirección:

IBM Warranty & Service Quality Dept.  
PO Box 30  
Spango Valley  
Greenock  
Escocia PA16 0AH

## CONSUMIDORES

Los consumidores tienen derechos legales de acuerdo con la legislación nacional aplicable que rige la venta de bienes de consumo. Estos derechos no se verán afectados por las garantías proporcionadas en esta Declaración de Garantía Limitada.

### **AUSTRIA, DINAMARCA, ESPAÑA, FINLANDIA, GRECIA, ITALIA, NORUEGA, PAÍSES BAJOS, PORTUGAL, SUECIA Y SUIZA**

**Limitación de responsabilidad:** *La información siguiente sustituye los términos de esta sección en su totalidad:* Salvo que una ley perceptiva lo especifique de otro modo:

1. La responsabilidad de Lenovo por cualquier pérdida o daño que pudiera surgir como consecuencia del cumplimiento de sus obligaciones, bajo y relacionadas con esta Declaración de garantía limitada o debidas a cualquier otra causa relacionada con esta Declaración de garantía limitada está limitada a la compensación de únicamente aquellos daños y pérdidas demostrados, que realmente sean consecuencia inmediata y directa del incumplimiento de dichas obligaciones si Lenovo fuera responsable. Dicha responsabilidad no excederá de la cantidad correspondiente al precio que el Cliente haya pagado por la Máquina que haya causado el daño o pérdida.

El límite anterior no será aplicable a las indemnizaciones por lesiones corporales (incluida la muerte), por daños a bienes inmuebles ni por daños a bienes muebles tangibles, de los que Lenovo sea legalmente responsable.

2. **BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA LENOVO, SUS SUMINISTRADORES, DISTRIBUIDORES O PROVEEDORES DE SERVICIO SERÁN RESPONSABLES DE NINGUNO DE LOS SIGUIENTES CASOS, AUNQUE HUBIESEN SIDO INFORMADOS DE LA POSIBILIDAD DE QUE OCURRIESEN: 1) PÉRDIDA DE, O DAÑOS A, DATOS; 2) DAÑOS FORTUITOS O INDIRECTOS O CUALQUIER DAÑO ECONÓMICO DERIVADO; 3) PÉRDIDA DE BENEFICIOS, AUNQUE SURJAN COMO CONSECUENCIA INMEDIATA DEL CASO QUE HAYA GENERADO LOS DAÑOS; O 4) PÉRDIDA DE BENEFICIOS, NEGOCIOS, INGRESOS, PLUSVALÍAS O ECONOMÍAS PREVISTAS.**

### **FRANCIA Y BÉLGICA**

**Limitación de responsabilidad:** *La información siguiente sustituye los términos de esta sección en su totalidad:* Salvo que una ley perceptiva lo especifique de otro modo:

1. La responsabilidad de Lenovo por cualquier pérdida o daño que pudiera surgir como consecuencia del cumplimiento de sus obligaciones, bajo y relacionadas con esta Declaración de garantía limitada o debidas a cualquier otra causa relacionada con esta Declaración de garantía limitada está limitada a la compensación de únicamente aquellos daños y pérdidas demostrados, que realmente sean consecuencia inmediata y directa del incumplimiento de dichas obligaciones si Lenovo fuera responsable. Dicha responsabilidad no excederá de la cantidad correspondiente al precio que el Cliente haya pagado por la Máquina que haya causado el daño o pérdida.

El límite anterior no será aplicable a las indemnizaciones por lesiones corporales (incluida la muerte), por daños a bienes inmuebles ni por daños a bienes muebles tangibles, de los que Lenovo sea legalmente responsable.

- BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA LENOVO, SUS SUMINISTRADORES, DISTRIBUIDORES O PROVEEDORES DE SERVICIO SERÁN RESPONSABLES DE NINGUNO DE LOS SIGUIENTES CASOS, AUNQUE HUBIESEN SIDO INFORMADOS DE LA POSIBILIDAD DE QUE OCURRIEREN: 1) PÉRDIDA DE, O DAÑOS A, DATOS; 2) DAÑOS FORTUITOS O INDIRECTOS O CUALQUIER DAÑO ECONÓMICO DERIVADO; 3) PÉRDIDA DE BENEFICIOS, AUNQUE SURJAN COMO CONSECUENCIA INMEDIATA DEL CASO QUE HAYA GENERADO LOS DAÑOS; O 4) PÉRDIDA DE BENEFICIOS, NEGOCIOS, INGRESOS, PLUSVALÍAS O ECONOMÍAS PREVISTAS.**

**LOS TÉRMINOS SIGUIENTES SON APLICABLES AL PAÍS ESPECIFICADO:**

#### **AUSTRIA**

Las disposiciones de esta Declaración de Garantía Limitada sustituyen a todas las garantías estatutarias aplicables.

**Cobertura de la garantía:** *La información siguiente sustituye a la primera frase del primer párrafo de esta sección:* La garantía de una Máquina Lenovo cubre la funcionalidad de la Máquina para su uso normal y la conformidad de la Máquina con las Especificaciones.

*Los siguientes párrafos se añaden a esta sección:*

El periodo de limitación para los Clientes que hayan iniciado acciones por incumplimiento de garantía se corresponde, como mínimo, al periodo estatutario. En el caso de que el Proveedor de servicio del Cliente no pueda reparar una Máquina Lenovo, el Cliente podrá solicitar, como alternativa, el reembolso parcial del dinero justificado por la reducción del valor de la Máquina no reparada o solicitar la cancelación del acuerdo correspondiente a la Máquina para que se le devuelva todo el dinero.

*El segundo párrafo no se aplica.*

**Acciones de Lenovo para resolver problemas:** *La información siguiente se añade a esta sección:*

Durante el periodo de garantía, Lenovo reembolsará al Cliente los gastos de transporte para la entrega de la Máquina averiada al servicio técnico de IBM.

**Limitación de responsabilidad:** *La información siguiente se añade a esta sección:*

Las limitaciones y exclusiones especificadas en la Declaración de garantía limitada no se aplicarán a los daños causados por Lenovo por fraude o negligencia grave y por garantía expresa.

*La frase siguiente se añade al final del punto 2:*

La responsabilidad de Lenovo en este sentido se limita a la violación de los términos contractuales esenciales en casos de negligencia ordinaria.

#### **EGIPTO**

**Limitación de responsabilidad:** *La información siguiente sustituye al punto 2 de esta sección:*

en lo que respecta a cualquier otro daño directo real, la responsabilidad de Lenovo estará limitada a la cantidad total que haya pagado el Cliente por la Máquina objeto de la reclamación.

*La aplicabilidad de los suministradores, distribuidores y Proveedores de servicio permanece sin cambios.*

#### **FRANCIA**

**Limitación de responsabilidad:** *La información siguiente sustituye a la segunda frase del primer párrafo de esta sección:*

En tales casos, independientemente de la base sobre la cual el Cliente tenga derecho a reclamar una indemnización de Lenovo, Lenovo sólo será responsable de: (los puntos 1 y 2 permanecen sin cambios).

## ALEMANIA

**Cobertura de la garantía:** *La información siguiente sustituye a la primera frase del primer párrafo de esta sección:*  
La garantía de una Máquina Lenovo cubre la funcionalidad de la Máquina para su uso normal y la conformidad de la Máquina con las Especificaciones.

*Los siguiente párrafos se añaden a esta sección:*

El período de garantía mínimo para las Máquinas es de doce meses. En el caso de que el Proveedor de servicio del Cliente no pueda reparar una Máquina Lenovo, el Cliente podrá solicitar, como alternativa, el reembolso parcial del dinero justificado por la reducción del valor de la Máquina no reparada o solicitar la cancelación del acuerdo correspondiente a la Máquina para que se le devuelva todo el dinero.

*El segundo párrafo no se aplica.*

**Acciones de Lenovo para resolver problemas:** *La información siguiente se añade a esta sección:*

Durante el período de garantía, los gastos de transporte para la entrega de la Máquina defectuosa a Lenovo o al servicio técnico de IBM correrán a cargo de Lenovo.

**Limitación de responsabilidad:** *La información siguiente se añade a esta sección:*

Las limitaciones y exclusiones especificadas en la Declaración de garantía limitada no se aplicarán a los daños causados por Lenovo por fraude o negligencia grave y por garantía expresa.

*La frase siguiente se añade al final del punto 2:*

La responsabilidad de Lenovo en este sentido se limita a la violación de los términos contractuales esenciales en casos de negligencia ordinaria.

## HUNGRÍA

**Limitación de responsabilidad:** *>La información siguiente se añade al final de esta sección:*

La limitación y exclusión especificadas en la presente no se aplicarán a la responsabilidad por el incumplimiento del contrato al poner en peligro la vida, el bienestar físico o la salud de forma intencionada, por negligencia grave o a través de un acto criminal.

Las partes aceptan las limitaciones de responsabilidad como estipulaciones válidas y declaran que la Sección 314.(2) del Código Civil de Hungría se aplica como precio de adquisición así como otras ventajas que puedan surgir de la aceptación de esta limitación de responsabilidad en esta Declaración de Garantía Limitada.

## IRLANDA

**Cobertura de la garantía:** *La información siguiente se añade a esta sección:*

Excepto lo expresamente indicado en estos términos y condiciones, todas las condiciones estatutarias, incluidas todas las garantías implícitas, pero sin perjuicio de la generalidad de todas las garantías anteriores que se deriven del Acta de 1893 sobre Venta de Bienes (Sale of Goods Act 1893) o del Acta de 1980 sobre Venta de Bienes y Suministro de Servicios (Sale of Goods and Supply of Services Act 1980) quedan excluidas por el presente documento.

**Limitación de responsabilidad:** *La información siguiente sustituye los términos de la sección en su totalidad:*

Teniendo en cuenta el objetivo de esta sección, una "Omisión" significa cualquier acto, declaración, omisión o negligencia por parte de Lenovo en relación con los términos de esta Declaración de garantía limitada con respecto a la cual Lenovo se responsabiliza legalmente del cliente, si existe un contrato o agravio. Una cantidad de Valores por omisión, que juntos dan como resultado la misma pérdida o daño, o contribuyen a que éstos se produzcan, se tratarán como un solo Valor por omisión generado en la fecha en que surgió por última vez ese mismo Valor por omisión.

Pueden presentarse circunstancias en las que, debido a una Omisión, el Cliente tuviera derecho a reclamar indemnizaciones a Lenovo.

En esta sección se establece el grado de responsabilidad de Lenovo y la única compensación del Cliente.

1. Lenovo aceptará la responsabilidad ilimitada en caso de muerte o daños personales debido a la negligencia de Lenovo.
2. Sujeta siempre a los siguientes **Puntos de los que Lenovo no es responsable**, Lenovo aceptará una responsabilidad ilimitada por daños físicos a la propiedad tangible del Cliente que resulten de la negligencia de Lenovo.
3. Excepto con arreglo a los anteriores puntos 1 y 2, la responsabilidad total de Lenovo por los daños reales respecto a cualquier Omisión no sobrepasará, bajo ningún concepto, el 125 % de la cantidad que haya pagado el Cliente por la Máquina en relación directa con la Omisión.

#### **Puntos de los que Lenovo no es responsable**

Excepto con respecto a cualquier responsabilidad a la que se haga referencia en el anterior punto 1, en ningún caso Lenovo, o cualquiera de sus distribuidores, distribuidores o Proveedores de servicio, serán responsables en ninguna de las siguientes circunstancias, aunque se les haya informado de la posibilidad de estas pérdidas:

1. pérdida de datos o daños a los datos;
2. pérdida especial, indirecta o derivada; o
3. pérdida de beneficios, negocios, ingresos, plusvalías o ingresos previstos.

#### **ESLOVAQUIA**

**Limitación de responsabilidad:** *La información siguiente se añade al final del último párrafo:*

Las limitaciones se aplican siempre que no estén prohibidas en el Código comercial de Eslovaquia §§ 373-386.

#### **SUDÁFRICA, NAMIBIA, BOTSUANA, LESOTO Y SUAZILANDIA**

**Limitación de responsabilidad:** *La información siguiente se añade a esta sección:*

Toda la responsabilidad de Lenovo para con el Cliente en cuanto a daños reales provocados por cualquier incumplimiento de Lenovo, con respecto a los términos de esta declaración de garantía, estará limitada a los cargos pagados por el Cliente por la Máquina individual objeto de la reclamación a Lenovo.

#### **REINO UNIDO**

**Limitación de responsabilidad:** *La información siguiente sustituye los términos de esta sección en su totalidad:*

Teniendo en cuenta el objetivo de esta sección, una "Omisión" significa cualquier acto, declaración, omisión o negligencia por parte de Lenovo en relación con los términos de esta Declaración de garantía limitada con respecto a la cual Lenovo se responsabiliza legalmente del cliente, si existe un contrato o agravio. Una cantidad de Valores por omisión, que juntos dan como resultado la misma pérdida o daño, o contribuyen a que éstos se produzcan, se tratarán como un solo Valor por omisión.

Pueden presentarse circunstancias en las que, debido a una Omisión, el Cliente tuviera derecho a reclamar indemnizaciones a Lenovo.

En esta sección se establece el grado de responsabilidad de Lenovo y la única compensación del Cliente.

1. Lenovo aceptará la responsabilidad ilimitada en caso de:
  - a. muerte o daños personales debido a la negligencia de Lenovo; y
  - b. cualquier incumplimiento de sus obligaciones indicadas en la Sección 12 del Acta de 1979 sobre Venta de Bienes (Sale of Goods Act 1979) o en la Sección 2 del Acta de 1982 sobre Suministro de Bienes y Servicios (Supply of Goods and Services Act 1982), o a cualquier modificación conforme a los estatutos o nuevo pronunciamiento de esta sección.
2. Lenovo aceptará la responsabilidad ilimitada, sujeta siempre a los siguientes **Puntos de los que Lenovo no es responsable**, por daños físicos a la propiedad tangible del Cliente que resulten de la negligencia de Lenovo.
3. La responsabilidad total de Lenovo por los daños reales respecto a cualquier Omisión no sobrepasará, bajo ningún concepto, excepto con arreglo a los anteriores puntos 1 y 2, el 125 % de la cantidad que haya pagado el Cliente por la Máquina en relación directa con la Omisión.

Estos límites también se aplican a los suministradores, distribuidores y Proveedores de servicio de Lenovo. Indican el máximo por el que Lenovo, así como estos suministradores, distribuidores y Proveedores de servicio son responsables de forma colectiva.

### **Puntos de los que Lenovo no es responsable**

Excepto con respecto a cualquier responsabilidad a la que se haga referencia en el anterior punto 1, en ningún caso Lenovo, o cualquiera de sus suministradores, distribuidores o Proveedores de servicio, serán responsables en ninguna de las siguientes circunstancias, aunque se les haya informado de la posibilidad de estas pérdidas:

1. pérdida de datos o daños a los datos;
2. pérdida especial, indirecta o derivada; o
3. pérdida de beneficios, negocios, ingresos, plusvalías o ingresos previstos.

---

## **3ª parte - Información sobre la garantía**

En esta 3ª parte se proporciona información en relación a la garantía aplicable a la Máquina del Cliente, incluido el período de garantía y el tipo de servicio de garantía que proporciona Lenovo.

### **Período de garantía**

Es posible que el período de garantía varíe en función del país o región y se especifica en la siguiente tabla. NOTA: "Región" significa la Región Administrativa Especial de Hong Kong o de Macao, de China.

Un período de garantía de un año en componentes y de un año en mano de obra significa que Lenovo proporciona servicio de garantía durante el primer año del período de garantía.

#### **Unidad súper multigrabadora USB 2.0**

<b>País o región de adquisición</b>	<b>Período de garantía</b>	<b>Tipo de servicio de garantía</b>
En todo el mundo	1 año	7

### **Tipos de servicios de garantía**

Si es necesario, el proveedor de servicios del Cliente proporcionará el servicio de reparación o intercambio de componentes en función del tipo de servicio de garantía especificado para la Máquina del Cliente en la tabla anterior y tal y como se describe a continuación. La planificación del servicio dependerá del momento en que el Cliente haya realizado su llamada y estará sujeta a la disponibilidad de componentes. Los niveles de servicio son objetivos finales de tiempos de respuesta y no están cubiertos por la garantía. Es posible que el nivel especificado del servicio de garantía no esté disponible en todos los establecimientos repartidos por el mundo y es posible que los cargos adicionales se tengan que aplicar fuera del área de servicio habitual del proveedor de servicios, póngase en contacto con el representante del proveedor de servicios local o con su distribuidor para obtener información específica de su ubicación o de su país.

#### **1. Servicio de Unidades Reemplazables por el Cliente ("CRU")**

Lenovo enviará las CRU para que las instale el Cliente, las CRU de nivel 1 son fáciles de instalar, pero las CRU de nivel 2 requieren ciertos conocimientos técnicos y herramientas. La información y las instrucciones de sustitución de la CRU se entregan con la Máquina y están disponibles en Lenovo en todo momento siempre que lo solicite. El Cliente puede solicitar que el Proveedor de servicio instale las CRU sin cargo alguno, bajo el tipo de servicio de garantía designado para la Máquina del Cliente. Lenovo especificará en los materiales que se entregan con una CRU de sustitución si debe devolverse la CRU defectuosa. Cuando sea necesario realizar la devolución, 1) con la CRU de sustitución se entregan las instrucciones de devolución y un contenedor de embalaje y 2) puede que deba asumir los gastos de la CRU de sustitución si Lenovo no recibe la CRU defectuosa en un plazo de 30 días a partir de la recepción de la sustitución.

## 2. Servicio en los locales del Cliente

El proveedor de servicios reparará o intercambiará la Máquina averiada en el local del cliente y verificará su funcionamiento. El Cliente deberá proporcionar una zona de trabajo adecuada para permitir que se desmonte y se vuelva a montar la Máquina Lenovo. La zona debe estar limpia, bien iluminada y acondicionada para la ocasión. En el caso de algunas Máquinas, es posible que se tengan que enviar a un centro de servicio técnico designado para realizar determinadas reparaciones.

## 3. Servicio de recogida a domicilio

Desconecte la máquina defectuosa para que su proveedor de servicios la pueda pasar a recoger según lo acordado. Se proporcionará al Cliente un embalaje adecuado para que pueda devolver la Máquina al centro de servicio técnico indicado. Un mensajero recogerá la Máquina del Cliente y se la entregará al centro de servicio indicado. Tras su reparación o intercambio, el centro de servicio concertará la devolución de la Máquina en los locales del Cliente. El Cliente será el responsable de su instalación y verificación.

## 4. Servicios centralizados

El Cliente entregará o enviará por correo la Máquina averiada, en un embalaje adecuado tal y como especifique el proveedor de servicios (a portes pagados salvo que especifique lo contrario) al lugar designado. Cuando se haya reparado o cambiado la Máquina, estará disponible para su recogida, o para el servicio de envío; Lenovo correrá con los gastos de devolución de la Máquina, a no ser que el proveedor de servicios especifique lo contrario. El Cliente será responsable de la posterior instalación y verificación de la Máquina.

## 5. Servicio de Unidades Reemplazables por el Cliente y Servicio en los locales del Cliente

Este tipo de Servicio de garantía es una combinación del Tipo 1 y del Tipo 2 (véase más arriba).

## 6. Servicio de Unidades Reemplazables por el Cliente y Servicio de recogida a domicilio

Este tipo de Servicio de garantía es una combinación del Tipo 1 y del Tipo 3 (véase más arriba).

## 7. Servicio de Unidades Reemplazables por el Cliente y Servicio centralizado

Este tipo de Servicio de garantía es una combinación del Tipo 1 y del Tipo 4 (véase más arriba).

**Si se cita un tipo de servicio de garantía 5, 6 o 7, el Proveedor de servicio del Cliente determinará el tipo de servicio de garantía adecuado para la reparación.**

\* Este tipo de servicio se denomina ThinkPad EasyServ o EasyServ en algunos países.

Si desea obtener un servicio de garantía póngase en contacto con un proveedor de servicios. En Canadá o en Estados Unidos, llame al 1-800-IBM-SERV (426-7378). En otros países, vea los números de teléfono que se indican a continuación.

## Lista mundial de teléfonos

Los números de teléfono están sujetos a cambios sin previo aviso. Para obtener la lista de teléfonos más reciente, vaya al sitio <http://www.lenovo.com/think/support> y pulse **Support phone list** (Lista de teléfonos de soporte).

País o región	Número de teléfono
África	África: +44 (0)1475-555-055 Sudáfrica: +27-11-3028888 y 0800110756 África central: Póngase en contacto con el business partner de IBM más cercano
Alemania	Soporte para configuración y ejecución: 07032-15-49201 Soporte y servicio de garantía: 01805-25-35-58 (alemán)
Argentina	0800-666-0011 (español)
Australia	131-426 (inglés)

País o región	Número de teléfono
Austria	Soporte para configuración y ejecución: 01-24592-5901 Soporte y servicio de garantía: 01-211-454-610 (alemán)
Bélgica	Soporte para configuración y ejecución: 02-210-9820 (holandés) Soporte para configuración y ejecución: 02-210-9800 (francés) Soporte y servicio de garantía: 02-225-3611 (holandés, francés)
Bolivia	0800-0189 (español)
Brasil	Región de Sao Paulo: (11) 3889-8986 Llamada gratuita fuera de la región de Sao Paulo: 0800-7014-815 (portugués de Brasil)
Canadá	1-800-565-3344 (inglés, francés) Únicamente en Toronto: 416-383-3344
Colombia	1-800-912-3021 (español)
Corea	1588-5801 (coreano)
Costa Rica	284-3911 (español)
Croacia	0800-0426
Chile	800-224-488 (español)
China	800-810-1818 (mandarín)
China (Hong Kong R.A.E.)	PC doméstico: 852-2825-7799 PC comercial: 852-8205-0333 ThinkPad y WorkPad: 852-2825-6580 (cantonés, inglés y putonghua)
Chipre	+357-22-841100
Dinamarca	Soporte para configuración y ejecución: 4520-8200 Soporte y servicio de garantía: 7010-5150 (danés)
Ecuador	1-800-426911 (español)
El Salvador	250-5696 (español)
Eslovaquia	+421-2-4954-1217
Eslovenia	+386-1-4796-699
España	91-714-7983 91-397-6503 (español)
Estados Unidos	(1-800-426-7378) (inglés)
Estonia	+386-61-1796-699
Federación rusa	+7-095-940-2000 (ruso)
Filipinas	1800-1888-1426 +63-2-995-8420 (inglés, filipino)
Finlandia	Soporte para configuración y ejecución: 09-459-6960 Soporte y servicio de garantía: +358-800-1-4260 (finés)
Francia	Soporte para configuración y ejecución: 0238-557-450 Soporte y servicio de garantía (hardware): 0810-631-213 Soporte y servicio de garantía (software): 0810-631-020 (francés)

País o región	Número de teléfono
Grecia	+30-210-680-1700
Guatemala	335-8490 (español)
Honduras	Tegucigalpa & San Pedro Sula: 232-4222 San Pedro Sula: 552-2234 (español)
Hungría	+36-1-382-5720
India	1600-44-6666 Llamada gratuita alternativa: +91-80-2678-8940 (inglés)
Indonesia	800-140-3555 +62-21-251-2955 (inglés, indonesio)
Irlanda	Soporte para configuración y ejecución: 01-815-9202 Soporte y servicio de garantía: 01-881-1444 (inglés)
Italia	Soporte para configuración y ejecución: 02-7031-6101 Soporte y servicio de garantía: +39-800-820094 (italiano)
Japón	Escritorio: Llamada gratuita: 0120-887-870 Internacional: +81-46-266-4724  ThinkPad: Llamada gratuita: 0120-887-874 Internacional: +81-46-266-4724  Se responderá a estos teléfonos por medio de un indicador de voz en japonés. Para obtener soporte telefónico en inglés, espere a que termine el indicador de voz en japonés y le responderá un operador. Pida "English support please" y la llamada se desviará a un operador anglófono.  Software para PC: 0120-558-695 Llamadas del extranjero: +81-44-200-8666 (japonés)
Letonia	+386-61-1796-699
Lituania	+386-61-1796-699
Luxemburgo	+352-298-977-5063 (francés)
Malasia	1800-88-8558 (inglés, malayo)
Malta	+356-23-4175
México	001-866-434-2080 (español)
Nicaragua	255-6658 (español)
Noruega	Soporte para configuración y ejecución: 6681-1100 Soporte y servicio de garantía: 8152-1550 (noruego)
Nueva Zelanda	0800-446-149 (inglés)
Oriente Medio	+44 (0)1475-555-055
Países Bajos	+31-20-514-5770 (holandés)
Panamá	206-6047 (español)

País o región	Número de teléfono
Perú	0-800-50-866 (español)
Polonia	+48-22-878-6999
Portugal	+351-21-892-7147 (portugués)
Reino Unido	Soporte para configuración y ejecución: 01475-555-055 Soporte y servicio de garantía (hardware): 08705-500-900 Soporte y servicio de garantía (software): 08457-151-516 (inglés)
República Checa	+420-2-7213-1316
República Dominicana	566-4755 566-5161 ext. 8201 Llamada gratuita desde la República Dominicana: 1-200-1929 (español)
Rumania	+4-021-224-4015
Singapur	1800-3172-888 (inglés, malayo)
Sri Lanka	+94-11-2448-442 (inglés)
Suecia	Soporte para configuración y ejecución: 08-477-4420 Soporte y servicio de garantía: 077-117-1040 (sueco)
Suiza	Soporte para configuración y ejecución: 058-333-0900 Soporte y servicio de garantía: 0800-55-54-54 (alemán, francés, italiano)
Tailandia	1-800-299-229 (tailandés)
Taiwán	886-2-8723-9799 (mandarín)
Turquía	00800-4463-2041 (turco)
Uruguay	000-411-005-6649 (español)
Venezuela	0-800-100-2011 (español)
Vietnam	Para el área del Norte y Hanoi: 84-4-8436675 Para el área del Sur y Ho Chi Minh City: 84-8-829-5160 (inglés, vietnamita)

## Suplemento de garantía para México

Este suplemento se considera parte de la Declaración de garantía limitada de Lenovo y será efectivo única y exclusivamente para productos distribuidos y comercializados en el territorio de los Estados Unidos de México. En caso de conflicto, serán aplicables los términos de este suplemento.

Todos los programas de software precargados en el equipo sólo podrán contar con una garantía de treinta (30) días para defectos de instalación desde la fecha de compra. Lenovo no será responsable de la información de estos programas de software y/o cualquier otro programa de software adicional que tenga instalado o que instale después de la compra del producto.

Los servicios no cubiertos por la garantía, se cobrarán al usuario final, previa autorización.

En el caso de que sea necesaria una reparación bajo la garantía, llame al Centro de soporte al cliente al número de teléfono 001-866-434-2080, donde se le dirigirá al Centro de servicio autorizado más cercano. En el caso de que no existiera ningún Centro de servicio autorizado en su ciudad, ubicación o a 70 kilómetros de su ciudad o ubicación, la garantía incluye los cargos de entrega razonables correspondientes al transporte del producto al Centro de servicio autorizado más cercano. Llame al

Centro de servicio autorizado más cercano para obtener las aprobaciones necesarias o información referente al envío del producto y la dirección de envío.

Para obtener una lista de Centros autorizados de servicio, visite el sitio Web:  
[http://www.pc.ibm.com/la/centros\\_de\\_servicio/servicio\\_mexico/servicio\\_mexico.html](http://www.pc.ibm.com/la/centros_de_servicio/servicio_mexico/servicio_mexico.html)

**Fabricado por:**

**SCI Systems de México, S.A. de C.V.**  
**Av. De la Solidaridad Iberoamericana No. 7020**  
**Col. Club de Golf Atlas**  
**El Salto, Jalisco, México**  
**C.P. 45680,**  
**Tel. 01-800-3676900**

**Comercializado por:**

**Lenovo de México, Comercialización y**  
**Servicios, S. A. de C. V.**  
**Alfonso Nápoles Gándara No 3111**  
**Parque Corporativo de Peña Blanca**  
**Delegación Álvaro Obregón**  
**México, D.F., México**  
**C.P. 01210,**  
**Tel. 01-800-00-325-00**



---

## Apéndice E. Avisos sobre emisiones electrónicas

La información siguiente se refiere a la unidad súper multigrabadora USB 2.0.

---

### Declaración de conformidad de la FCC (Comisión federal de comunicaciones)

Este equipo ha sido probado y cumple con los límites establecidos para los dispositivos digitales de Clase B, sujetos a la parte 15 del Reglamento de la FCC. Estos límites están pensados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía de radiofrecuencia; si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias dañinas para la comunicación por radio. Sin embargo, no se garantiza que la interferencia no se produzca en una determinada instalación. Si este equipo causa alguna interferencia perjudicial a un aparato receptor de radio o televisión, lo cual se puede determinar apagando y encendiendo el equipo, rogamos al usuario que intente corregir la interferencia de una de estas formas:

- Cambiar la orientación o ubicación de la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a una toma de red en un circuito diferente al que esté conectado el receptor.
- Consultar a un representante de servicio o a un concesionario autorizado para obtener ayuda.

Lenovo no se hace responsable de ninguna interferencia de radio o televisión ocasionada por el uso de otro tipo de cables y conectores (diferentes de los recomendados) o por cambiar o modificar de forma no autorizada este equipo. Los cambios o modificaciones no autorizados pueden dejar sin efecto la autorización al usuario para utilizar el equipo.

Este dispositivo cumple la parte 15 de las Normas FCC. Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no debe causar interferencias dañinas, y (2) este dispositivo debe ser capaz de soportar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que provoquen un funcionamiento no deseado.

Parte responsable:

Lenovo (United States) Incorporated  
One Manhattanville Road  
Purchase, New York 10577  
Teléfono: (919) 254-0532

 Se ha comprobado que cumple  
los estándares de la FCC  
PARA USO DOMÉSTICO O PROFESIONAL

#### Industry Canada Class B emission compliance statement

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

#### Avis de conformité à la réglementation d'Industrie Canada

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

#### EU-EMC Directive (89/336/EG) EN 55022 class B Statement of Compliance

## **Deutschsprachiger EU Hinweis:**

**Hinweis für Geräte der Klasse B EU-Richtlinie zur Elektromagnetischen Verträglichkeit** Dieses Produkt entspricht den Schutzanforderungen der EU-Richtlinie 89/336/EWG zur Angleichung der Rechtsvorschriften über die elektromagnetische Verträglichkeit in den EU-Mitgliedsstaaten.

und hält die Grenzwerte der EN 55022 Klasse B ein.

Um dieses sicherzustellen, sind die Geräte wie in den Handbüchern beschrieben zu installieren und zu betreiben. Des Weiteren dürfen auch nur von der Lenovo empfohlene Kabel angeschlossen werden. Lenovo übernimmt keine Verantwortung für die Einhaltung der Schutzanforderungen, wenn das Produkt ohne Zustimmung der Lenovo verändert bzw. wenn Erweiterungskomponenten von Fremdherstellern ohne Empfehlung der Lenovo gesteckt/eingebaut werden.

**Deutschland: Einhaltung des Gesetzes über die elektromagnetische Verträglichkeit von Geräten** Dieses Produkt entspricht dem "Gesetz über die elektromagnetische Verträglichkeit von Geräten (EMVG)". Dies ist die Umsetzung der EU-Richtlinie 89/336/EWG in der Bundesrepublik Deutschland.

**Zulassungsbescheinigung laut dem Deutschen Gesetz über die elektromagnetische Verträglichkeit von Geräten (EMVG) vom 18. September 1998 (bzw. der EMC EG Richtlinie 89/336) für Geräte der Klasse B** Dieses Gerät ist berechtigt, in Übereinstimmung mit dem Deutschen EMVG das EG-Konformitätszeichen - CE - zu führen.

Verantwortlich für die Konformitätserklärung nach Paragraf 5 des EMVG ist die Lenovo (Deutschland) GmbH, Pascalstr. 100, D-70569 Stuttgart. Informationen in Hinsicht EMVG Paragraf 4 Abs. (1) 4:

**Das Gerät erfüllt die Schutzanforderungen nach EN 55024 und EN 55022 Klasse B.)**

## **European Union - Compliance to the Electromagnetic Compatibility Directive**

This product is in conformity with the protection requirements of EU Council Directive 89/336/ECC on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility. Lenovo cannot accept responsibility for any failure to satisfy the protection requirements resulting from a non-recommended modification of the product, including the fitting of option cards from other manufacturers.

This product has been tested and found to comply with the limits for Class B Information Technology Equipment according to European Standard EN 55022. The limits for Class B equipment were derived for typical residential environments to provide reasonable protection against interference with licensed communication devices.

## **Avis de conformité à la directive de l'Union Européenne**

Le présent produit satisfait aux exigences de protection énoncées dans la directive 89/336/CEE du Conseil concernant le rapprochement des législations des Etats membres relatives à la compatibilité électromagnétique. Lenovo décline toute responsabilité en cas de non-respect de cette directive résultant d'une modification non recommandée du produit, y compris l'ajout de cartes en option non Lenovo.

Ce produit respecte les limites des caractéristiques d'immunité des appareils de traitement de l'information définies par la classe B de la norme européenne EN 55022 (CISPR 22). La conformité aux spécifications de la classe B offre une garantie acceptable contre les perturbations avec les appareils de communication agréés, dans les zones résidentielles.

## **Unión Europea - Normativa EMC**

Este producto satisface los requisitos de protección del Consejo de la UE, Directiva 89/336/CEE en lo que a la legislación de los Estados Miembros sobre compatibilidad electromagnética se refiere.

Lenovo no puede aceptar responsabilidad alguna si este producto deja de satisfacer dichos requisitos de protección como resultado de una modificación no recomendada del producto, incluyendo el ajuste de tarjetas de opción que no sean Lenovo.

Este producto ha sido probado y satisface los límites para Equipos Informáticos Clase B de conformidad con el Estándar Europeo EN 55022. Los límites para los equipos de Clase B se han establecido para entornos residenciales típicos a fin de proporcionar una protección razonable contra las interferencias con dispositivos de comunicación licenciados.

#### **Unión Europea - Directiva EMC (Conformidad electromagnética)**

Questo prodotto è conforme alle normative di protezione ai sensi della Direttiva del Consiglio dell'Unione Europea 89/336/CEE sull'armonizzazione legislativa degli stati membri in materia di compatibilità elettromagnetica.

Lenovo non accetta responsabilità alcuna per la mancata conformità alle normative di protezione dovuta a modifiche non consigliate al prodotto, compresa l'installazione di schede e componenti di marca diversa da Lenovo.

Le prove effettuate sul presente prodotto hanno accertato che esso rientra nei limiti stabiliti per le apparecchiature di informatica Classe B ai sensi della Norma Europea EN 55022. I limiti delle apparecchiature della Classe B sono stati stabiliti al fine di fornire ragionevole protezione da interferenze mediante dispositivi di comunicazione in concessione in ambienti residenziali tipici.

#### **Korea Class B Compliance**

이 기기는 가정용으로 전자파 적합등록을 한 기기로서  
주거지역에서는 물론 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

#### **Japan VCCI Class B Compliance**

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。  
取扱説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

Japanese statement of compliance for products less than or equal to 20 A per phase

高調波ガイドライン適合品





***lenovo***